AWE Mainta
e corant di Toko







Pa 20 aña consecutivo

MULTIMEDIA TA ORGANISA EXPO CAS 2014

A toca honor na Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers pa haci e apertura oficial di Expo Cas 2014. Esaki ta di 20 aña consecutivo, cu rumannan Brown di Multimedia ta organisa e exposicion aki, cu aña pa aña ta birando un exito. Sigur esnan cu kier haci cambio na nan cas, of esnan cu kier construi un cas, ta bishita Expo Cas pa haya e ultimo ideanan kico pa haci.

Ayera nochi so, Expo Cas a haya un cantidad di bishitante y esaki lo sigui awe y diadomingo awor. Un biaha mas, masha pabien na rumannan Browm cu nan Expo Cas, e aña celebrando 20 aña.

Awe ta net un aña cu pueblo a duna AVP triunfo historico

| 13 asiento pa goberna e pais

AWE 27 di september ta net un aña pasa, cu pueblo di Aruba, a bay urna electoral pa eligi un Gobierno p'e periodo di gobernacion 2013 – 2017.
Den loke a bira un eleccion historico pa pais Aruba, pueblo votador a mustra su confiansa grandi den Gabinete Mike Eman I y c'un total di 13 asiento, a duna partido AVP un di e triunfonan mas resonante den historia politico di nos pais.

"Ayera tabata un dia special ya cu ta momento nos recorda un rato e decision historico cu pueblo di Aruba a duna partido AVP, caminda cu 13 asiento pueblo a mustra su satisfaccion inmenso cu e maneho cu Gabinete Mike Eman I a hiba for di 2009 pa 2013, caminda a inicia cu e proceso di reconstruccion di nos pais, tanto den aspectonan economico, social, educacional y ta tambe turistico.
E mandato cu pueblo a duna Gobierno di AVP na 2009 caba a duna Gabinete Mike Eman I e determinacion pa saca un pais dilanti cu tabata pega den su progreso general, despues di 8 aña bou gobernacion di partido MEP.
Un pueblo contento, un pueblo den hubilo, a duna reconocimento n»e maneho di partido AVP cu tabata dirigi riba progreso y felicidad pa tur famia aki na Aruba, principalmente esnan di menos entrada cu mester a hiba un lucha preta y duro bou di maneho di un Gobierno di MEP cu no a pensa riba nan», Melvin Tromp a recorda.

AVP a bira un partido di pueblo y pa pueblo cu a percura pa pueblo y e vision aki ta sigui t»e base awendia di e di dos gobernacion di partido AVP.
Ta net un aña pasa cu pueblo di Aruba no solamente a mustra su gran confiansa y gradicimento den e maneho cu partido AVP a hiba for di 2009 pa 2013, pero a duna AVP e resultado di mas grandi cu un partido politico a yega di haya for di e pueblo votador den historia y 13 asiento a confirma e confiansa di pueblo den Gobierno di AVP.
Ta di lamenta cu den ultimo simannan, un partido cu pueblo a rechasa formalmente na 2009 y a bolbe haci esaki na 2013 kitando otro asiento for di partido MEP, e partido geel ta insisti pa reconoce e decision cu pueblo di Aruba a duna partido AVP.





Politiconan di oposicion tin problema serio pa respeta e decision sagrado cu pueblo a tuma den un proceso electoral cu a bira algo historico pa nos pais, y awor ta pretende di asumi un rol den nomber di pueblo, mientras cu durante di dos periodo di goberancion cu pueblo a duna MEP, e partido a percura pa un desaster, caminda solamente famia- y amigonan a wordo beneficia cu miyones, lagando nos digno pueblo un banda totalmente.

Gabinete Mike Eman II ta para dilanti di desaroyonan delicado, problemanan grandi pa soluciona, pero cu e confiansa grandi cu AVP a haya for di e pueblo di Aruba, nos ta sigura nos hendenan, cu e plan di progreso y desaroyo lo sigui pa logra na crea e pais cu tanto nos tur ta desea cu e lo ta den futuro, segun Melvin Tromp.
AVP ta manda palabra di gradicimento y na mes momento di felicitacion, ya cu Gobierno di AVP ta un Gobierno di pueblo y pa pueblo.

Prome Minister Mike Eman y President di Republica Dominicana Danilo Medina a reuni na Nacionnan Uni

| A papia riba diferente topiconan di interes comun, incluyendo Aruba su vision riba energia sostenibel

PROME Minister Mike Eman a reuni diahuebs ultimo cu President di Republica Dominicana, Danilo Medina, durante su participacion na e di 69 Asamblea General di Nacionnan Uni. Manera ta conoci, Premier Eman ta na New York como cabes, hunto cu Premier Rutte, di e delegacion di Reino Hulandes. Durante e encuentro, ambos mandatario a cubri varios aspecto relaciona cu concretisacion di un acuerdo cu ta facilita e intercambio comercial entre e dos islanan.
Minister President Mike Eman a expresa e interes di Aruba pa conoce e strategianan di integracion social cu Gobierno Dominicano ta implementando, ademas di e programa di financiamento di cunukeronan chikito y mediano. President Medina di su banda a resalta e bon relacionnan cu semper a existi entre ambos pais como un base pa fortalece e relacionnan comercial, economico y cultural.
E President Dominicano a enfatisa riba e posibilidadnan di desaroya e exportacionnan di productonan Dominicano pa e region di Caribe Hulandes, mientras cu nos Prome Minister Mike Eman a enfoca riba e aspectonan di energia, caminda a duna un splicacion di con Aruba ta desaroyando un programa di energia genera for di biento y solo cu e proposito di crea un strategia energetico sostenibel.
Pa tal motibo, e mandatario Arubiano a extende un invitacion na e hefe di estado Dominicano pa participa den e conferencia internacional 'Green Aruba, where Europe meets the Americas' cu ta tuma luga na fin di luna di october proximo. Den cuadro di e bishita aki por firma dos Memorandum of Understanding (MoU) di cooperacion riba areanan di interes pa ambos pais.
Por ultimo y den nomber di Reino Hulandes, Premier Eman a gradici President Medina pa su apoyo na e candidatura di Hulanda pa forma parti di e Conseho di Siguridad di ONU.



Grupo 7 a nenga di sinta cu Conseho di Minister, pero ta demanda pa Mike Eman ta presente





MANERA a wordo priminti, danki na intermediacion di Comisario Trudy Hassell, Grupo 7 a un reunion cu Conseho di Minister, cu nan a hay'e por escrito.
Conseho di Minister a fiha diahuebs mainta 8or p'e reunion aki tuma lugar. Gobierno mes a mustra e grupo di 7 cu nan lo sinta cu nan. Asina a bay un carta pa nan, unda ta pone diahuebs como e dia pa topa.

Ora cu miembronan di Conseho di Minister a yega, hunto cu Secretaria di Conseho di Minister sala di reunion, a dicidi di warda casi mey ora riba e grupo, pero nada.
Finalmente Grupo 7 no a yega, pero nan no tabatin e gentileza pa avisa cu nan lo no bin.
Esaki a demostra cu e grupo di 7 no ta serio.
Nan ta manifesta pidiendo atencion di Gobierno riba puntonan di interes pa nan y ora pone reunion nan no ta presenta.

Pero un biaha mas, dilanti di Bestuurskantoor, algun miembro di Grupo 7 a duna acto di presencia, y e biaha aki atrobe cu algun pancarta, pa demostra nan malcontento. Vocero di e grupo a laga sa, cu nan kier reuni cu Prome Minister Mike Eman, kende manera ta conoci ta atende session 69 di Asamblea di Nacionnan Uni y lo ta bek na Aruba, dia 4 di october awor.
Como cu Grupo 7 no a haya Prome Minister Mike Eman, pero a demostra di no kier reunion cu otro miembronan di Conseho di Minister, cu ta mesun Gobierno, a laga sa cu nan ta uni nan mes na otro manifestacion dia 1 di october awor, organisa pa MEP.

Cu su inicio na 2011 door di Gabinete Mike Eman I

Programa Formacion Social a trece cambio den bida di hopi hoben







FORMACION Social ta sirbi no solamente pa yuda introduci disciplina cerca hobennan, pero ta yuda nan den nan formacion general. Pesey apesar cu e programa ta uno pisa, principalmente e parti fisico/militar, e hobennan ta sinti cu nan mester finalisa esaki. "E motivacion ta nos famia," tabata contesta di mayoria.
E ley di Formacion Social, of Sociaal Vormingstraject (SVT), a wordo unanimamente acepta den Parlamento di Aruba na luna di october 2011. A cuminsa recluta e hobennan entre 18 pa 24 aña cu no ta bayendo scol y no tin un diploma pa forma parti di e prome grupo di e proyecto social aki. Gobierno tabata masha preocupa cu na Aruba tin un grupo grandi di hoben cu no tin trabou, no a caba un scol secundario y cu dor di esaki tin un perspectiva pober di trabou, coriendo e riesgo di cay den e caminda robes cu tur su consecuencianan negativo. Den esaki e gobernacionnan lidera door di Prome Minister Mike Eman a traha y ta trahando pa trece cambio.
Joshua Kelly (18) ta e bibo ehempel di un di e participantenan cu kier cambio. Apesar di tur e duro di e programa, e ta sigui e disciplina militar. "Mi a pensa prome cu mi no ta bay logr'e. Pero awor despues di un luna, mi ta sinti un cambio den mi, danki na e korporaal- y sargeantnan cu a yuda'mi. E disciplina aki den a yuda mi, pasobra mi no tabatin esey. Asina nos ta siña," Joshua a duna di conoce. El a agrega cu e bon di e programa ta cu ora e faya y cos bay robes, e por papia y puntra kico of con e mester haci e cosnan miho. "Mi kier caba mi scol pa bira carpinte of kokki. E dosnan cosnan aki mi ta gusta."
Omar Muñoz Aguilar a expresa cu su famia ta masha contento cu Gabinete Mike Eman a bini cu e programa SVT y cu e por a haya e chens di participa. "Mi a drenta e programa pasobra semper mi a gusta cosnan militar, mi tabata riba mal caminda y mi no tin algo stabiel. Mi kier logra algo den bida, cu ayudo di Kazerne y Gabinete Mike Eman sigur mi lo logr'e. E tambe ta sinti cu el a cambia for di un hoben rebelde pa un persona cu un bida yena di reglamento." Su famia, principalmente su mama, ta hopi contento.

E disciplina y e periodo cu ta keda leu for di cas a cay hopi pisa pa Ramsey Junior de Windt, kende tur dia ta lanta cu e pensamento di entrega y bay cas, pero na final ta keda. "Mi a drenta cu e pensamento pa mi logra cosnan cu di otro forma mi no a logra." E ta admiti cu e programa Formacion Social ta dificil, pero cu ta haci su best "pa sigui lucha y bay dilanti". Tentacion, no ta nada pasobra tur caminda tin esaki y semper e ta pensa riba su famia pa e por logra un futuro.

E tres hobennan aki ta ehempel di loke Formacion Social kier logra den bida di hobennan cu tin dificultad pa trece e cambio positivo cu nan ta desea den nan bida.

Entrenamento pisa pa miembro di Cuerpo di Marina Real





SIMAN pasa Marina Real tabatin un e asina yama "Live Fire Tactical Training" na Corsou. Mas di 100 Mariniers a bin ta prepara nan mes na Aruba pa algun siman.

Tur sistema di defense disponibel a ser usa cu a contribui pa haci e training aki uno exitoso. Banda di enfrenta nan opositornan den peleanan fuerte, e unidadnan tambe a haya nan mes confronta cu e circumstancia climatico pisa di Caribe. Temperatura a bin ta subi, haciendo un calor insoportable.

E mariniernan mester carga cu nan como 50kg na arma, municion, nan paña y mucho mas. A keda confirma cu e mariniernan di Cuerpo di Marina Real ta bon prepara pa situacionnan similar.

Asina por a mira e Mariniernan demostra con nan por subi sero di e.o. Tafelberg na Corsou.

Na entrenamento aki a participa tambe Milicia Arubano y ta intencion pa sigui envolve nan mes mas y mas den e trainingnan aki.



Minister Paul Croes:

Aruba Huis tin un tarea importante pa nos maneho di Gobierno Minister di Asuntonan Social y maneho pa Hubentud y Labor

SECRETARIO di Estado Martin Van Rijn ta mira oportunidad pa cooperacion riba nivel di derechonan di mucha y hobennan.

Minister di Asuntonan Social y hubentud drs. Paul Croes a mustra den un forma enfatico cu derechonan di mucha, proteccion y participacion di nos muchanan ta halto riba e agenda politico di Aruba. Banda di discusionnan financiero cu tin entre Aruba y Hulanda, tin sectornan cu mester continua apoyando otro. Durante e conferencia di Reino di April ultimo, a yega na un acuerdo di cooperacion pa asina paisnan den Reino traha hunto riba mehora e situacion di muchanan den e diferente paisnan.

Un taskforce a keda institui unda lo traha riba 5 punto en comun. "Aruba tin esaki den su lista di prioridad. Abuso di mucha y proteccion di nos hobennan pa mi ta prioridad. Reinforsa e arena social pa asina yega na miho formanan di traha ta keda esencial", Minister Paul Croes ta bisa na fin di e reunion.

Staatssecretaris Van Rijn ta bisa cu riba e tereno aki sigur nos por comparti hopi. Mira den ki forma nos por yuda otro den mehora e cuido y proteccion di nos muchanan den Reino Hulandes. Cumplimento cu e tratado internacional di derechonan di mucha lo sigui di ta un punto pa apoya e otro partnernan den Reino.

Minister Paul Croes a mustra Secretario di Estado van Rijn riba e maneho integral di hubentud di Aruba, unda cu nos kier un hubentud mas fuerte y miho prepara pa subi e mercado laboral. "Hubentud ta keda e yabi pa desaroyo di nos pais. Pesey nos ta envolvi nan den tur cos cu nos haci", Minister Paul Croes ta termina bisando.

Solange Tchong: "Nos ta hopi contento y satisfecho cu e trabou cu nos a mira te awor"

AZV ta contento di por bay brinda servicio den bario di Noord

Trabounan na MFA Noord ta adelantando rapidamente

SOLANGE Tchong, relacionista publico di AZV (Seguro Medico General), tabata un di e participantenan na e recorido realisa na MFA Noord (Facilidad Multifuncional), den cual a participa tambe Prome Minister Mike Eman, Sra. Astrid Britten (Directora di BNA), y diferente otro funcionario mas di departamento y organisacionnan cu ta interesa pa sa mas di e espacionan disponibel na e compleho aki. Arkitecto di e edificio, Sr. Orlando Hoevertsz, a guia e recorido dunando splicacion di e layout di e edificio y demas informacion valioso pa cada uno di esnan presente. Na e ocasion aki sra. Tchong a expresa cu AZV ta contento di por bay cuminsa duna servicio mas cerca den bario, den e caso aki Noord cu ta un di e districtonan di mas grandi na Aruba y cu hopi cliente di AZV.

Tchong, despues di a haya e recorido, a expresa pa e beyesa di e trabou cu a wordo ehecuta na MFA Noord. "AZV ta preparando pa denter di poco tin su oficina den MFA Noord y nos ta hopi contento y satisfecho cu e trabou cu nos a mira te awor," el a expresa.

Gabinete Mike Eman I a desaroya e plan pa bini cu cinco edificio multifuncional (MFA) rond Aruba, den cual e ciudadanonan di barionan por haya e servicionan cu ta importante pa nan ta mas cerca di e ciudadanonan cu ta posibel. A colabora estrechamente cu ciudadanonan di cada bario y districto pa sa kico ta loke nan kier wak den nan MFA. E complehonan ta inclui tambe loke awendia conoce como Hulpbestuurskantoornan. Hunto cu e servicio importante di Hulpbestuurskantoor, tin tambe servicionan importante manera AZV. Tambe ta bay tin localnan pa cu un bibliotheek, luganan pa haci huiswerk, localnan di computer, caminda cu por duna les di musica, baile y areanan pa eventonan cultural. Esencialmente treciendo servicionan cerca di ciudadanonan, pero tambe e bario mas cera di otro. MFA Noord ta bay tin un rol hopi importante hunto cu Centro di Bario Noord, ya cu nan ta bay complementa otro den e districto di Noord y bisindario.



Den e evaluacion cu a wordo haci door di AZV, pa establece nan mes na Noord, tabata cu den e grupo di aseguradonan tin un grupo grandi cu ta biba den Noord y Bisindario. "Esaki a haci pa nos cu tabata un poco mas facil pa e decision pa bisa cu nos ta bay amplia nos oficinanan," Tchong a bisa.

AZV actualmente tin nan edificio den Rumbastraat 1, na Camacuri, pero tin un oficina den Instituto Medico na San Nicolas pa Aseguradonan di e bisindario. "Pero tambe nos tin hopi cliente cu ta biba den Noord y Bisindario, cual tabata e motibo pa cual nos a dicidi di habri un oficina den MFA na Noord." El a sigui splica e oficina aki ta cuadra cu nan pensamento pa mehora nan servicionan y yega un tiki mas cera di e cliente, a dicidi finalmente pa bay den MFA Noord.

E cinco MFA-nan cu lo wordo construi door di Gobierno lo ta situa na: Noord; Paradera; Sta. Cruz; Savaneta y San Nicolas.

Minister Paul Croes;

Proyecto Ban Traha lo haya apoyo di Arbo Unie

MINISTER Paul Croes ta satisfecho di por anuncia cu e proyecto pa re-integra personanan den bijstand y tambe personanan cu cierto limitacion riba e mercado laboral lo ricibi apoyo di Arbo Unie di Hulanda. Den combersacion cu Sr. Wim Schimmel Presidente di Hunta di Directiva a yega na un acuerdo di principio cu lo keda elabora mas den detaye entre e Ministerio y Arbo Unie. Na Hulanda sector priva ta ricibi cierto incentivonan pa por tuma personanan den bijstand na trabao y esaki ta unda Arbo Unie lo apoya e Minister den su maneho.

Minister Paul Croes a keda contento cu e reaccion positivo di parti di e Voorzitter di Arbo Unie Sr. Schimmel. Prome Minister Mike Eman a aserca Arbo Unie recientemente pa yega na un acuerdo di un Centro di conocemento pa Aruba di parti Arbo Unie, sigur lo apoya tambe trabaonan di calidad mas halto pa nos studiantenan cu ta den exterior. Minister ta apoya e intencion aki siguramente como cu lo contribui na un sector nobo cu studiantenan por concentra riba dje. Incentiva financiero y laboral ta importante pa sigui cu e proceso di re-integra mas y mas hende riba e mercado laboral.

E Manual DSM-5 ya no ta papia mas di 'Demencia' sino di "Neurocognitive Disorders"

Skirbi pa drs. Melva Croes-Yánez (presidente Fundacion Alzheimer Aruba

DEMENCIA: E terminologia 'De-Mencia' ta nifica 'Sin Mente' of 'Loco'. E terminologia mes ta data di añanan 1600 y 1700 tempo cu e institutonan (=asylo) tabata fungi pa e asina yama 'outcasts' di sociedad, incluso 'E hende loco'. E tempo ey, e hendenan aki tabata wordo trata manera animal den un dierentuin (Kitwood, 1995). Den e mesun temporada ey, e terminologia 'imbeciel' tabata wordo uza tambe pa e grupo di hende cu tabata pasa pa bobo. Ainda e terminologianan aki ta wordo uza, tambe na Aruba. E terminologia "Demencia" na prome instante tabata pa indica un percepcion di e comportacion of sintoma cu tabata ser expresa na e momento ey pa e clinico y no necesariamente tabata encera e origen di e comportacion aki den e cerebro. Esmas e tempo ey ainda e terminologia "neurocognitivo" (= habilidadnan basico di e ser humano cu ta encera capacidadnan neurológico cu ta origina den e cerebro), no tabata conoci mes. Ta importante pa menciona cu e simptoma nan di 'Demencia' si tabata conoci desde 700 aña prome cu Cristo y tambe tin versionnan den Bijbel cu ta papia di e simptomanan aki (San Juan 21:18). Como cu e tempo ey no tabatin conocemento di e relacion entre cerebro y comportacion, diferente forma di comportacion "abnormal" of no comprendibel pa e clinico, tabata wordo clasifica como 'enfermedad', 'loco' of 'sin mente' (Kitwood, 1995). Tabata alrededor di 1906 ora cu (entre otro) Alois Alzheimer a publica detaye di su experiencia y investigacion tocante un señora (un tal Augusta D.) e practicanan inhumano contra e pashentnan aki a cuminsa mengua y mundo medico a cuminsa realisa cu e problema di memoria y su expresionnan tabata origina di un of otro malesa den e cerebro y cu e pashent aki NO tabata loco, ni tawata carece di un mente. Ultimo añanan internacionalmente discusionnan fuerte a lanta cabes, entre dos campo esta un campo cu ta interesa di mantene e terminologia antiguo 'Demencia' y un otro campo mas realistico cu ta distancia nan mes di e uzo di e terminologia aki. E campo cu ta distancia su mes tin diferente motibo entre otro e confusion y interpretacion, stigmatisacion y exclusion di e pashent pa su comportacion "no aceptabel" den bista di e otro. Ta hustamente e ultimo grupo aki a scoge di sigui uza e terminologia di e asina yama "Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders" (DSM-5), esta "Neurocognitive Disorder" of trastorno neurocognitivo y menciona e grado di seriedad of posibel mal funcionamento di e cerebro. E motibo cu ainda tin hopi hende cu kier mantene e terminologia 'Demencia' ta, e simpel custumber di por comunica y intercambia e terminologia den forma eficaz bou otro y no worry cu e nificacion of conotacion negativo di e palabra aki. Pa pone un fin na uzo di e terminologia aki y e forma di diagnostica, cientificonan y profesionalnan a stipula reglanan pa bini cu uniformidad y a institui codigonan den e manual oficial, "Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders" (DSM-5). Den e manual oficial aki por mira cu e terminologia 'Demencia' ya no ta wordo usa mas.

Pa informacion di e contenido di e codigonan aki por lesa: http://www.dsm5.org/Documents/IMPORTANT-Neurocog-CodingNoteUpdates-10-18-13.pdf. Posicion di F.A.A. Desde 4 aña pasa F.A.A. den su comunicadonan ta papia di 'Malesa Tipo Alzheimer' (MTA) y a descarta e terminologia 'Demencia' den su comunicado na comunidad y clientenan. Esaki hustamente pa motibo di e stigma y confusion cu e palabra aki ta trece cu ne den comunidad, su nificacion y conotacion ya menciona. Desde cu e reglanan nobo di DSM-5 a bin na vigor aña pasa, F.A.A. ta referi na e codigonan nobo aki y ta mantene su mes, mas tanto posibel, na e codigonan internacional aki. Un ehempel di e maneho di F.A.A. den esaki: ora ta trata di casonan cu no a ser diagnostica clinicamente, of casonan di origen 'ainda no conoci', lo mantene e codigo di DSM-5 'Problema neurocognitivo-no conosi' y comunica esaki den su comunicacion como tal. Ta di comprende cu cada cambio ta tuma tempo y tur instancia mester por scoge pa su mes, si ta sigui uza e terminologia di 'Demencia' den comunicadonan of diagnostica y F.A.A. sigur lo mustra comprension pa esaki. Pa pregunta of informacion: Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.) Tel: 5821684 of 2808416

Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte cu reunion importante awe

FUNDACION Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte ta invita tur su miembronan pa un reunion di caracter di urgencia pa awe diasabra 27 di September. E reunion aki ta tuma lugar na Avenida Milo Croes 35a pa 7pm y e fundacion kier pidi tur e miembronan pa ta presente. Topico lo ta hopi interesante, esta cambio di local, ya cu nan ta buscando un mihor localidad pa rifa, bingo, organisa actividad pa colecta comestibel, actividad pa miembronan pa fin di aña. Directiva di Fundacion ta conta cu presencia di su miembronan y ta pidi pa please yega na ora.

| Proyecto ehemplar: Hotel ta adopta un scol

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta elogia partnership entre Colegio Hilario Angela y La Cabana

DIAHUEBS mainta den celebracion di Siman di Turismo, La Cabana Beach Resort & Casino hunto cu Colegio Hilario Angela a dicidi di anuncia nan partnership cu a cuminsa cuater aña pasa y ta awo mas fuerte cu nunca. E acercamiento entre e scol y e hotel a bay na un forma hopi bunita, unda cu tur dos a "reach out" na e momento ideal: La Cabana tabata buscando un scol pa adopta y fortifica su lasonan den comunidad y Colegio Hilario Angela tabata acercando companianan pa sondea ken por yuda nan cu algun proyecto importante pa e scol.

A invita Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar y tabata presente na un evento special cu e hotel y e scol a organisa hunto pa e muchanan na e scol. E evento aki tabata un sorpresa extra pa e muchanan kende ya caba a haya e treat di mas bunita na cuminsamento di aña escolar 2014-2015 ora cu nan a yega bek for di vakantie y a haya nan scol den un bachi bunita nobo.

Minister Hooyboer-Winklaar a keda encanta cu e ambiente, e energia positivo y ameno cu ta resalta na e scol entre e trahadonan di La Cabana, e team di Colegio Hilario Angela y e alumnonan. E mandatario a expresa cu e partnership aki ta uno ehemplar y e ta spera cu e relacion aki por sirbi como motivacion y inspiracion pa otro companianan tambe adopta un scol y yuda e scol directamente.

Minister Hooyboer-Winklaar a gradici henter e team di La Cabana, lidera pa gerente general Joe Najjar y tur e companianan cu nan a recluta pa asisti nan den e trabaonan cu a tuma luga for di 2010 na Colegio Hilario Angela. El a expresa admiracion pa e team di e scol como e partido determina y proactivo, cu a indica na sector priva cu nan mester di un man y na final di dia awo tin un scol bunita, completamente transforma.

Esaki un contribucion hopi grandi na e scol y na nos comunidad, el a subraya añadiendo cu esaki ta e cosnan cu nos kier mira mas den nos comunidad, unda hendenan ta forma un team, ta balora otro y ta expresa nan cariño pa nos comunidad pa medio di proyectonan asina.

Joe Najjar a splica cu den su casi 25 aña di existencia, La Cabana semper tabata hopi envolvi den nos comunidad, pero cuater aña pasa a dicidi di acentua nan relacion cu nos comunidad y nan spirito di voluntarismo mas ainda cu un proyecto diferente. E no ta placa, e no ta donacion di mueble of material, pero aki nos a berdaderamente adopta un proyecto. Cu esaki el a gradici tambe tur empleado di La Cabana y tur compania cu a contribui cu e proyecto aki cu materialnan, pero tambe cu "manpower". E prome aña La Cabana a cuminsa cu haci rond di e scol limpi, a verf un poco y a "touch up" algun area. E siguiente aña na a cambia y pone tegel y e di tres aña e sistema di airco tabata na turno. E aña aki e famia di La Cabana a completa e transformacion completo di e scol, trahando durante vakantie grandi unto cu e team di e scol y hasta e casanan di e maestronan a bin asisti den e trabao.

Najjar a bisa cu La Cabana ta desea y spera cu e relacion entre La Cabana y Hilario Angela lo ta duradero y ta sigui pa hopi aña mas. E gerente a agrega cu e team di La Cabana ta hopi entusiasma cu relacion cu nan tin cu e scol, pasobra na final di dia nan ta contribui na un ambiente comfortabel y saludabel pa e muchanan cu ta contribui na mas siñamento y asimilacion.

El a conclui bisando cu e ta spera cu otro companianan local tambe haci algo similar. E ta simpel: ta un grupo chikito di hende cu ta bin hunto, e team ta crece, ta cuida y cria e spirito di boluntarismo, e energia ta atrae mas energia y asina hopi cos ta wordo logra, Joe Najjar a bisa.







Cabesante di e scol, esta Cornelia Aventurin-Connor tabata masha contento. "No tin palabra pa bisa con mi ta sinti mi mes. Mi tin gana di bula den dino jump!" el a expresa emociona.

Aventurin-Connor a haci un yamada na comunidad tambe, pa por fabor contribui na mantene e scol manera cu e ta y pa raporta si wak cualkier movecion straño rond di e scol cu por indica hortamento of vandalismo. El a expresa su admiracion pa e trahadonan di La Cabana cu ta contribui di nan salario pa yuda e scol, cu ta hinca nan tempo liber na bin yuda y durante henter vakantie grandi a traha cu un entusiasmo contagioso, unda cu e team di e scol mes y nan casanan a bin yuda verf e scol y hasta a dicidi di expande riba e trabao y verf den e klasnan tambe.

Aventurin-Connor a comenta cu hasta tabatin turistanan cu tabata kedando na La Cabana cu a bin yuda y cu tur hende a bira un famia. "Nan ta gewoon parti di nos awo" y hasta e muchanan ta reconoce e caranan di nan bon amigonan di La Cabana; esaki ta un experiencia inolvidabel, el a añadi. E cabesante a finalisa bisando cu e ta contento cu Minister Hooyboer-Winklaar tabata presente durante di e evento y a mira e trabao haci y e ta encurasha otro scolnan pa no sinta warda, pero pa puntra ayudo den comunidad y asina yuda nan mes.

Vision politico di Dangui Oduber ta limita na su cura di cas

| *Melvin Tromp lo duna Dangui un'tour'*



DURANTA tratamento di Jaarrekening 2012, e miembro di fraccion di MEP, Dangui Oduber, a trata di hunga politica cu e momento aki, lansando insinuacionnan politico ridiculo cu no tabatin sentido algun.
Den e lista largo di acusacionnan politico cu e yiu di Nelson Orlando Oduber a trece dilanti, ta entre otro cu pueblo di Aruba kier sa kico Gabinete Mike Eman a haci cu placa di pueblo. Dangui Oduber ta insisti cu Gobierno ta gasta placa na biahamento, mientras cu ta kita subsidio di institucionnan y e kier un aclaracion na unda e placa di pueblo a bay.
Segun e miembro di AVP, Melvin Tromp e yiu di Nel Oduber a insisti cu Gabinete Mike Eman a plunder companianan estatal y e no kier kere den documentonan cu ta mustra net lo contrario, esta cu ta 4 Gobierno di su tata Nel, a realmente plunder e companianan aki.

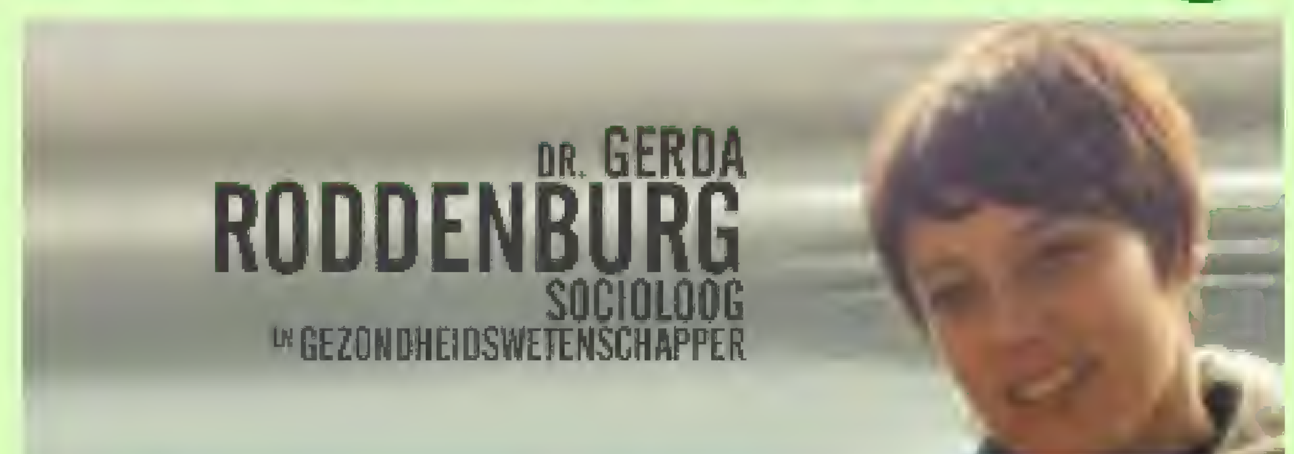
Uzando e palabra "plunder", Dangui Oduber ta comete su prome eror grandi politico, ya cu siendo yiu di Nel Oduber, e mester por a mira di serca kico papa tabata haci y sin haci y mientras cu el a considera Gobierno di Aruba como un Robin Hood, ta Gobierno di su tata y su partido a pasa un ley di BBO den oranan di marduga ora cu henter e pais tabata drumi, sin duna pueblo algo di e miyones cu e ley aki a produci.
Parlamentario Melvin Tromp di fraccion di AVP ta lamenta e situacion aki, pero di otro banda ta compronde cu aki ta trata di un mucha homber, kende ta 'pas komen kijken' den politica y kier imita su tata, of e ta mucha manda di su tata, kende ta bise kico pa papia, kico pa bisa y con p'e actua.
"Su inocencia, su falta di conocemento di mira un gobernacion dedica na pueblo y pa pueblo, fraccion di AVP lo no tin problema pa hiba Dangui Oduber riba un "tour" rond Aruba p'e mira na unda placa di pueblo a bay cu Gabinete Mike Eman I y II.
Lo busca Dangui Oduber na cas di su tata na Ponton, tuma ruta di Madiki caminda e por mira con a transforma varios caya den e bario aki pa eleva e standard di bida di e comunidad.
Lo para un rato cu e yiu di Nel p'e mira e gran transformacion di e edicion moderno di awe den cual DIMAS ta ubica, ya cu Dangui a conoce e edificio aki manera un ruina cu Gobierno di su tata a laga atras, p'asina hustifica contractonan di huur pa famianan di hendenan di MEP.
Lo para un rato cu Dangui p'e mira con a construi e edificio di tram, lo pone subi riba e tram p'e mira di serca e gran transformacion cu centro di Oranjestad a conoce bou Gabinete Mike Eman y compara esaki cu e desaster cu Gobierno di su tata a haci cune.

Lo hiba Dangui e ora pa Linear Park p'e mira con bunita esaki a keda y e por mira di cerca cuanto hende ta haci uzo di e sector aki pa haci algo di ehercicio y relaha nan mes.
Ta dificil pa Dangui no a realisa con Gabinete Mike Eman a rescata e edificio di Gobierno bieu cu su tata a laga putri riba su cabes y e por haya un paseo den e edificio conoci como Cocolishi, p'asina e por mira kico bon gobernacion por haci.
Lo hiba e yiu di Nel den varios bario rond Aruba, cu a wordo atendi y drecha, e por papia cu hendenan cu a conoce un cambio pa mihor cu e actual Gobierno, hendenan cu su Gobierno di su tata a lubida.
Dangui por mira e desaroyonan cu tin den y rond di aeropuerto internacional Reina Beatrix, y asina por sigui cu yiu di Nel rond di henter Aruba, p'e mira con placa di pueblo a bay bek pa pueblo, mientras cu miyones di florin cu su tata a haya for di diferente entrada, nunca a yega pa sirbi interes di pueblo.

Ta p'e motibo ey Dangui Oduber awendia ta den banki di oposicion caminda su tata a manda su partido na 2009, Melvin Tromp a finalisa mustrando.

Congreso di promocion di salud y prevencion di droga:

Cera conoci cu Dr. Gerda Rodenburg



F.A.D.A. conhuntamente cu R.B.C. Royal Bank y demas sponsornan, Meta Corp, Insel Air, Banco di Caribe y Carribean Paint ta presenta dianan 14, 15 y 16 di october , grandioso Congreso internacional di promocion di salud y prevencion contra droga.
Lo ta bay presente durante e 3 dianan di e congreso diferente oradornan procedente di Hulanda, Curaçao, Boneiro y tambe di Aruba. Un di nos oradornan invita pa cu e dianan di congreso ta dr. Gerda Rodenburg.

Dr. Gerda Rodenburg a studia Hoger Economisch en Administratief Onderwijs na Rotterdam y a termina esaki na Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule in Luzern, Zwitserland. Despues di a obtene su diploma di HEAO dr. Rodenburg a studia Sociologia na Erasmus Universidad Rotterdam. Na aña 2002 e la termina su estudio specialisando den e area di 'Grootstedelijke Vraagstukken en Beleid' en 'Arbeid en Organisatie'. Den e ultimo aña di su estudio e dr. Rodenburg a cuminsa traha na IVO, Insituut voor Onderzoek naar Leefwijzen en Verslaving na Rotterdam. Akinan dr. Rodenburg a specialisa su mes den haci investigacion cualitativo bou di grupo nan di adictonan, personanan ilegal y persona nan cu un trayectoria largo di ausencia na pia di trabou. Despues di esaki den nomber di IVO insituut dr. Rodenburg a bay haci un investigacion pa onderzoeksinstituut Risbo cu ta parti di Faculteit der Sociale Wetenschappen na Erasmus Universidad Rotterdam y tambe na Tranzo, wetenschappelijk centrum voor zorg en welzijn na Universidad di Tilburg. Na aña 2007 dr. Rodenburg a cuminsa cu su promotieonderzoek riba e area di influencia di mayornan riba e comportacion di movecion y comemento saludabel di nan yiunan. Akinan dr. Rodenburg a traha di cerca cu Universidad di Maastricht seccion Gezondheidsbevordering. Como parti di su promocion pa bira Doctor, dr. Rodenburg a haci e estudio di Gezondheidswetenschapper na the Netherlands Institute for Health Sciences (NIHES). Na aña 2012 dr. Rodenburg a traha na IVO instituut como investigadonan riba e area di alcohol- y drugspreventie bou di hobennan. Desde 2013 dr. Rodenburg a wordo promovi pa senior- onderzoeker. Pa mas informacion por bishita e website di e congreso cu ta: www.congress-prevention.com

| *Vision y mision di Aruba na fabor di sostenibilidad ta yega na oido nan di mundo*

Prome Minister Mike Eman a duna un presentacion elocuente na cumbre di Nacionnan Uni

DEN transcurso di ayera merdia, wowo y oido nan di e lidernan mundial tabata riba nos Prome Minister Mike Eman na momento cu el a hiba palabra na e cumbre di Nacionnan Uni cu ta tumando luga actualmente na New York. Premier Eman a dirigi su mes riba e vision di nos pais pa hiba un maneho responsabel y un desaroyo sostenibel na ocasion di e reunion titula 'Moving to Implementation': findings from the UNDG Dialogues on Post-2015 Implementation.'

Esaki tabata un evento co-organisa dor di e United Nations Development Programme (UNDP) y e United Nations Development Group (UNDG) como parti di e agenda di actividad y reunionnan programa pa e encuentro importante na Nacionnan Uni e siman aki. Manera ta conoci, nos Prome Minister ta presenta na New York, hunto cu Minister President Mark Rutte den calidad di representantenan di Reino Hulandes.

Tabata impresionante, pero sigur no un sorpresa, pa mira nos prome mandatario ocupa un posicion sumamente importante na e reunion aki. Premier Eman tabatin e honor di ta sinta banda di e administrador di e United Nations Development Programme, Helen Clark y Secretario General di Nacionnan Uni, Ban Ki Moon. Clark ta ex-Prome Minister di New Zealand.

Sin duda, cu paso di tempo, Premier Eman ta birando un bos mas fuerte den e tereno di sostenibilidad rond mundo. Tabata apenas algun siman atras cu Minister President di Aruba a fungi como President di e delegacion di Reino Hulandes na e di tres Conferencia International riba Small Islands Developing States, SIDS teni na Samoa.



Den su discurso presenta ayera, Prome Minister a trece e dilanti e mensahe cu pa nos como Arubianonan ta conoci caba, esta cu e desaroyo di un pais no por sigui mas riba custia di nos recursonan natural. Tambe cu mester uni forsa y intercambia di conocemento pa asina paisnan chikito y grandi por traha na beneficio di crea un miho calidad di bida pa su ciudadanonan haciendo uzo di e tecnologia nan existente y fomentando e desaroyo di nobo nan.

Minister President Mike Eman a ilustra e vision di Aruba 2020 como ehempel di stapnan cu un pais, aunke chikito, por tuma pa bay den e direccion corecto y percura e preservacion di nos medio ambiente, mientras cu nan mesun momento ta trece beneficionan economia pa e nacion. Despues di a conclui su discurso, ciberespacio a cuminsa yena cu reaccion di personanan, tanto lidernan presente na e sala di Nacionnan Uni, como ciudadanonan rond mundo, cerca kende e mensahe di Premier Eman a resona y a gana nan sosten.

Ademas di hiba palabra na e reunion aki, Prome Minister Mike Eman a y ta reuniendo cu lider di diferente pais, incluyendo Secretario General di Nacionnan Uni kende a pidi nos prome mandatario pa eherce un papel mas activo den e esfuersonan di e entidad halto pa combati cambio climatico, entre otro temanan.

Monster Energy ta hiba abo Las Vegas

| *Ultimo 5 dia pa participa*

NOS a drenta e ultimo dianan di e campaña di Monster Energy, "The Vegas Experience", na unda lo saca 2 ganado di un biahe completo pa Las Vegas, Nevada, USA for di october 16 te cu October 19, 2014. Ya caba a saca masha hopi ganado di premionan instantaneo manera Monster Energy Backpacks, cahanan gratis y articulonan exclusivo di Monster Energy.

E biahenan completo pa las Vegas ta inclui ticket aereo, hotel, transportation airport-hotel-airport- ,$250,-cash, VIP Monster Energy Cup tickets, VIP track walk na e Sam Boyd Stadium y ticket pa e oficial after party di evento na unda lo conoce e Monster Energy Girls y atletanan di Monster Energy.

E campaña ta activo den 32 punto di benta, incluyendo e supermercadonan mas grandi di nos isla y convenience stores mas bishita, localisa strategicamente den tur districto.

Pa participa den e campaña, mester cumpra un four-pack of 4 bleki di cualkier Monster Energy Drink na punto di benta participante y bo lo ricibi un scratch card unda bo por gana miles di premio instantaneo. Premionan instantaneo ta inclui Monster Energy Backpacks, Petchi, T-shirts, Hoody's, Long Sleeves, Sticker Packs, Lanyards, Water Bottles, cinema tickets y cahanan gratis di Monster Energy.

Si bo no gana un premio instantaneo, yena bo informacion na e parti patras di e scratch-card y deposite hunto cu bo recibo den e cahanan promocional situa na punto di benta participante of na Frasa International Trading pa bo participa den e rifa e premionan grandi. Pa mas informacion di e campaña di Monster Energy y un lista completo di e punto di benta participante por bishita www.facebook.com/MonsterEnergyAruba.

Feliz dia di Turismo di parti di Holiday Inn Resort

Falta un siman pa e grandioso Caribbean Sea Jazz Festival



TA falta solamente un siman pa e di ocho Caribbean Sea Jazz Festival. Ya caba e trabounan ta hopi avansa pa loke ta e scenario y tambe e parti di VIP. Tur cos lo tuma diabierna dia 3 y Diasabra dia 4 di October Aruba lo ta sede Cu un cartelera di artistanan manera Liv Warfield & NPG Horns, Prince Royce, Candy Dulfer y mas esaki no lo ta un duda. E evento ta tuma lugar riba tres escenario ubica riba e tereno di Renaissance Market Place.

E prome anochi di e festival Aruba lo haya e presentacion di Prince Royce, Grupo Gualao, Shuffle Demons, Ryan The Harte, Sazon Cubano, Weapons of Mass Percussion, N Fuzion, Kross-Hart Project, School of Music Ensemble y Alydia Wever.

E di dos anochi lo ta riba e escenario Liv Warfield & NPG Horns, Candy Dulfer, Eric Calmes & Friends, Jazzanova Dj Set, Richard Bona Quintet, Tsunami, Down Town Dixie Society, Charles Brouwers y Chencho Kelly

Importante pa comparti cu Aruba ta cu e ticketnan pa e evento ta hopi limita mirando cu ambos anochi tin artistanan sumamento popular tanto bou di e localnan como e turistanan cu ta biahando specialmente pa e festival aki. Ja caba e entradanan aki ta obtenibel na Plaza bookshop, Super Food, Panaderia Espiga di Oro, Valero Blvd, Valero Essoville, Café de Plaza, Moomba, El Gallo Rojo, Fun Miles, Cliffix y De Palm Tours desks.

Aruba ta keda cordialmente invita pa asina disfruta di un fin di siman unico yena cu hopi musica, arte y gastronomia durante e di ocho edicion di Caribbean Sea Jazz Festival.

Por bishita www.caribbeanseajazz.com pa mas informacion.

Na su centro nobo na Stadionweg

Taoist Tai Chi Society Aruba ta celebra awe Awareness Day 2014

TA tradicion cu tur aña paisnan rond mundo, miembro di International Taoist Tai Chi Society, ta celebra Awareness Day unda tur miembro di comunidad ta bon bini pa bin sera conoci cu e artenan di Taoist Tai Chi™ y bira consiente di su beneficionan pa hende su salud y bienestar en general.

Celebracion di Awareness Day ta e aña aki ta hopi special pa Taoist Tai Chi Society Aruba pa motibo cu despues di 15 aña di existencia nos por tene e celebracion aki den nos propio centro. E celebracion aki ta alabes inicio di un etapa nobo pa nos sociedad.

Cu nos propio centro nos por ofrece hopi mas programa na comunidad di Aruba y asina realisa nos meta principal pa pone artenan di Taoist Tai Chi™ na disposicion di tur cu ta desea di experimenta su hopi beneficionan.

Artenan di Taoist Tai Chi™ ta dirigi riba salud y relahacion y ta yuda hende di tur edad, hoben, adulto y grandinan, mantene nan salud den nos mundo moderno unda ta mas y mas dificil pa hende maneha e stress cu nan ta sinti den nan bida diario, na cas, scol y trabou.

Artenan di Taoist Tai Chi™ ta yuda personanancu ta malore cobra nan salud y esnan cu malesa cronico mehora nan calidad di bida.

Artenan di Taoist Tai Chi™ ta wordo practica pa mas cu 40.000 persona rond mundo cu por testigua di e mehoracion profundo cu nan ta experencia den nan condicion fisico, mental y nan bienestar general.

Famia, bisiña, amigonan di Taoist Tai Chi Society Arubay tur interesado ta bon-bini pa bin celebra e dia aki cu nos y wak nos bunita edificio.

Lo tin demonstracion di artenan di Taoist Tai Chi™ y nos lo splica con e ta traha y pakico e t'asina bon pa mantencion di salud.

Lo tin tambe tres les cortico di introduccion gratis p'esnan interesa haci un tiki Tai Chi cu nos den nos sala di practica nobo y sinti mas di serca kico e ta. Nos ta recomenda pa bin bisti cu pañanan comodo pa bo por hacie saki.

Lo tin tambe oportunidad pa inscribi pa lesnan nobo cu ta start e prome siman di october awor.

Celebracion di Awareness Day 2014 ta tuma lugar awe diasabra 27 di september di 9'or di mainta pa 12'or di merdia den nos centro nobo na Stadionweg 13. Tur hende ta bon bini!!!



On the Occasion of:
World Tourism Day

The Aruba Hotel & Tourism Association would like to say THANK YOU to its members, partners and the entire Aruban Community for helping to make ARUBA the world-class tourism destination it is today. Individual commitment to a group effort, That's what makes teamwork, a company work, a society work, and Aruba work.



Marc Era e DJ/Producer mas jong di Aruba ta lansa su prome produccion Internacional ariba beatport "Ascension"

MARC Erasmus, artisticamente conoci como "Marc Era" ta un hoben talentoso cu ta cosechando exito na nos isla cu su presentacionnan como DJ/ Producer na diferente evento pa entre otro emisoranan radial, eventonan di carnaval y festivalnan di caliber internacional.

For di chikito, Marc, kende a nace na Aruba na 1998, a wordo influencia door di diferente tipo di genero, locual a contribui cu su desaroyo y gusto musical.

Na un edad di 12 aña, e interes di Marc pa e arte di "mixing" y mescla di ritmonan a inicia. Asina el a cuminsa crea algun "remix" y "mash-ups" di exitonan di musica electronico local y internacional. Un tempo despues, e mes a inicia su propio produccion combinando ritmonan for di "house" te "chill-step", unda constantemente ta sigui experimenta cu diverso genero musical den e formato di musica electronico.



E meta di Marc ta pa su creacionnan wordo reconoci mundialmente. Musica ta un lenguahe universal. E ta un manera con e ser humano ta comunica su sentimentonan, ya sea tristeza of felicidad, el a bisa. Wel, awe diabierna ta un dia masha importante pa Marc Era ya cu e lo ta lansando den un forma unico su prome produccion "Ascension".

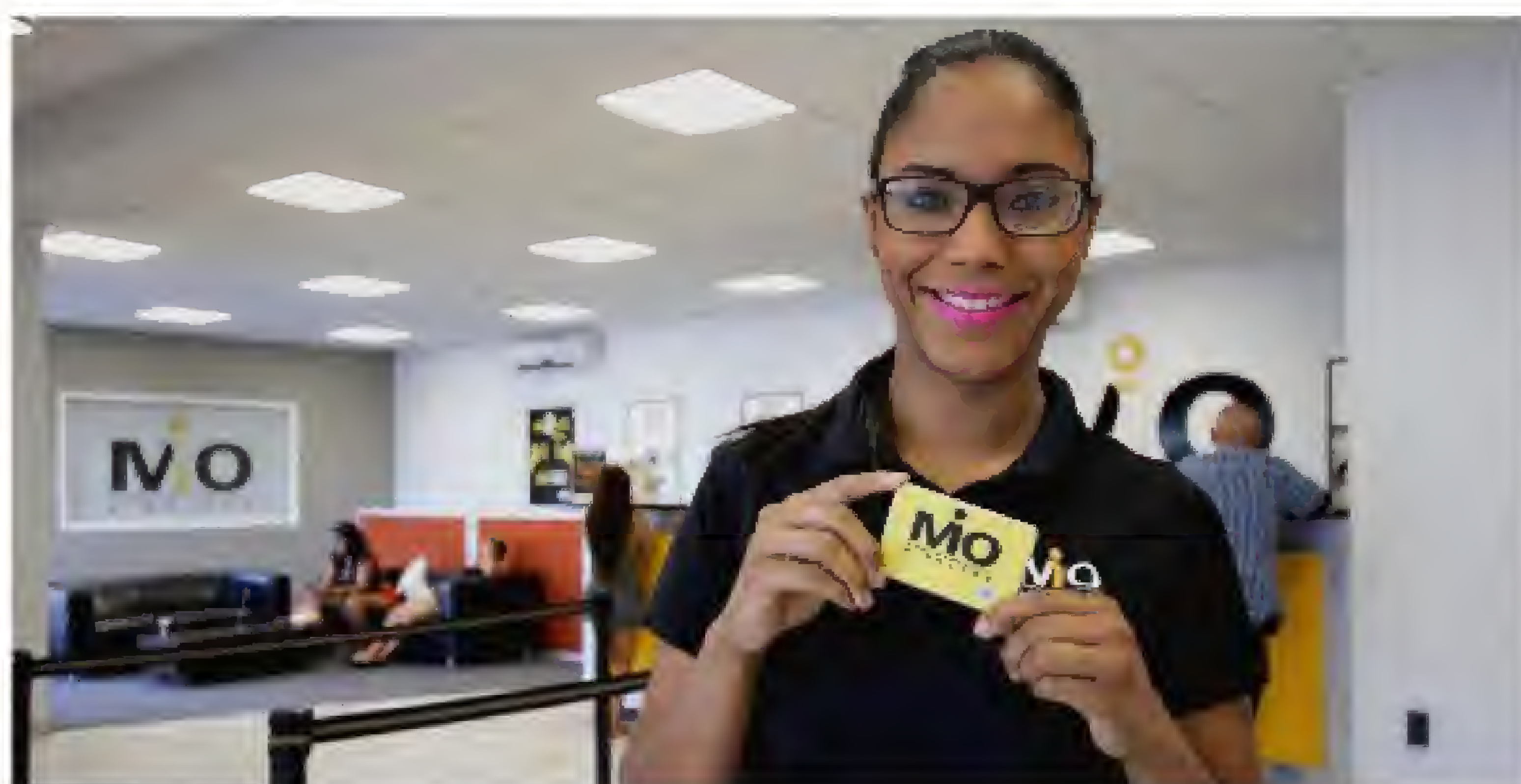
E evento aki ta bay tuma luga na Local Store cuminsando 7'or di anochi, cu DJ's invita entre otro Robert Yeah, Big Rig, DJ Vibez, Jorick Croes conhuntamente cu Marc Era, cu entrada completamente GRATIS.

Bin ser a conoci cu Marc Era, e DJ/Producer mas jong di nos isla. E produccion "Ascension" ya caba ta obtenibel den formato digital rond mundo atravez di iTunes, Amazon, Beatport, y tur otro Music Store den diferente continente.

Bishita Marc Era su Facebook Page y keda na altura di su proximo actividadnan: facebook.com/MarcEraMusic. Tambe bo por haye atravez di Twitter: MarcEraMusic, Instagram: marc_era_official of Youtube: MarcEraMusic.

MIO Wireless awor ta ofrece MiFi y celularnan gratis na e pueblo di Aruba y sin contract te cu diasabra awor

E pionero den servicio di internet wireless aki na Aruba, MIO Wireless ultimamente a bin ta scucha su clientenan y poco poco a bin ta haciendo e cambionan necesario pa expande y modernisa su network pa asina por brinda un servicio superior manera cu e pueblo di Aruba merece. MIO Aruba su tecniconan a bin ta instala un central ultra moderno aki na Aruba mes pa asina por handle tanto e parti di internet como



tambe e yamadanan local y international cu awor MIO Voice tin pa ofrece su clientenan. Den cuadro di e expansion aki MIO Aruba como e proveedor di e MiFi original aki na Aruba kier ofrece e pueblo di Aruba e MiFi completamente "Gratis" y sin mester firma ningun tipo di contract.

Pero esaki no ta tur, pa duna tur hende un fair chance pa por disfruta di e servicio di MIO Aruba, e siman aki nan kier ofrece e pueblo di Aruba sea un LG 696 Elite of un Samsung Gusto 365 completamente gratis sin mester firma ningun contract. Unico cos cu e cliente lo mester haci ta paga e gasto di activacion y e prome luna di servicio cuminsando cu e pakete basico y e ta cla pa disfruta di un servicio superior di MIO Aruba. Pero haci lihe si como cu e special aki ta valido te cu diasabra 27 di september, 2014 tanto na e MIO Superstore na Oranjestad, Dragon CD and Electronics na San Nicolas y na Cellular Express na Super Food. Busca bo telefon awe mes y disfruta di un servicio superior, haci yamadanan MIO pa MIO gratis, yama pa cualkier parti di mundo na prijsnan super reduci y mas cu tur cos awor haya bo celular of MiFi gratis sin tin mester firma ningun contract.



La Cabana making a difference for Colegio Hilario Angela 2014 World Tourism Day











Acusa di maltrata dos Chinees

Husticia ta buscando e recidivistanan ruman Croes

POLIS ta buscando rumannan Croes di Sabana Basora Noord 1. Diahuebs anochi nan a agredi dos Chinees seriamente pafo di Palmita Snack na Pos Chikito. Nan ta moviendo sea den un Sentra of Altezza A-21941.
Un di e rumannan Croes tambe ta herida y a menaza cu morto esnan na Centro Medico ora cu el a bay pa haya asistencia medico. E rumannan Croes ta conoci pa husticia. Cu arma blanco nan lo a agredi e Chineesnan ora cu nan a sali pafo di e negoshi.

E tabata diahuebs anochi pasa di 10or cu polis a wordo manda cu urgencia na direccion di Palmita Snack na Pos Chikito. A drenta informacion cu tin un caso serio di maltrato.
Na yegada Polis a topa cu dos Chinees, cu herida na nan curpa.
Nan tabata pafo di e lugar un rato y parce dos ruman di Sabana Basora Noord a agredi nan.
E nombernan menciona ta di Jean Carlo y Jean Pierre Croes di Sabana Basora 1.

Tambe a wordo menciona cu e rumannan ta core den sea un Nissan Sentra color di oro of un Tercel Blanco. Mientras cu un patruya tabata presente n'e cas atendiendo cu e victimanan y wardando ambulance, tabatin otro dos patruya cu a bay na Sabana Basora Noord 1 pa busca drechi di e sospechosonan.
Segun e proceso di investigacion tabata andando a drenta informacion cu na Centro Medico a presenta Jean Carlo Croes, kende tabata herida.
E tabatin un sla basta fuerte na boca cu tabatin mester di atencion medico. Esnan na Centro Medico a bise cu mester bay Hospital.
Tambe a bise cu mester notifica polis di e situacion. Parce cu e victima aki tabata Jean Carlo Croes a rabia na Centro Medico y menaza nan serio cu morto.

Recherche tin atencion p'e caso y maske ta wordo menciona cu ta maltrato cu man tog polis ta kere cu mester tin maltrato cu arma blanco tambe mirando e heridanan.

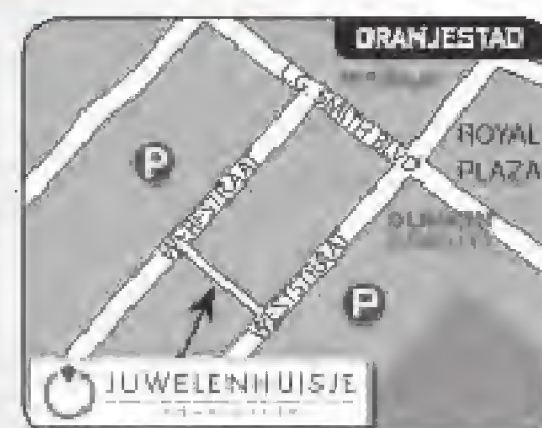
Ta di spera cu pronto lo por pone man riba e dos recidivistanan, cu ta ser considera peligroso tambe.















Texas de Brazil e restaurant mas preferi pa nos turista y localnan na Aruba ta orguyoso pa ta parti importante di World Tourism Day

TEXAS de BRAZIL CHURRASCARIA Brazilian Steakhouse

J.E. Irausquin Blvd 382
+297 586-4686

| Den Division Honor 2014/2015

Pariba di Brug bon representa den proximo campeonato



DESPUES cu campeonato 2013/2014 a termina, SV. Caravel a termina ultimo lugar riba tabla di posicion di Division Honor. Esaki automaticamente a pone cu SV Caravel a degrada pa bay hunga den division 1 den proximo temporada cu ta bay cuminsa pronto.
Pa loke ta trata promocion y degradacion, e 4 clubnan cu a hunga contra di otro ta Bubali y Caiquetio di Division Honor, mientras FC San Nicolas y RCS pa Division Uno.
E resultado final di e promocion/degradacion a pone cu, tanto Bubali como Caquietio a keda cu nan puesto den Division Honor, mientras cu FC San Nicolas a termina como e tercer mihor equipo den e competencia menciona.

Sinembargo algun luna pasa, un relato di "the wistle blower" a sali publica den medionan di comunicacion local, cual esaki tabatin consecuencianan negativo riba SV Caiquietio su equipo.
Basa riba esaki cu SV Caiquietio a solicita na AVB boluntariamente pa nan baha di Division Honor pa bay milita den Division Uno e proximo campeonato.
Pues e peticion ta basa riba e hecho cu SV Caiquetio ta di opinion cu e base di su equipo a debilita cu e comunicado di prensa menciona y cu den Division Honor su presencia no lo contribui n'e nivel cu ta spera di nan equipo.

AVB a reuni pa wak e caso aki di serca. Asina aki hunto cu SV Caiquietio y FC San Nicolas, AVB a basa su mes riba articulo 53 lid 7 y articulo 66 lid 3 di HuishoudelijkReglementen y a tuma un desicion riba e peticion di SV Caiquietio.
E desicion final di AVB ta cu SV Caiquetio lo competi den Division Honor, mientras cu FC San Nicolas lo bira e equipo cu ta bin na remarke pa competi den Division Honor.
Presidente di FC San Nicolas, esta sr. Hugo Mohammed a duna di conoce cu su equipo ta cla pa bataya den Division di Honor contra cualkier club.
Di e forma aki tambe FC San Nicolas ta bira e di tres equipo, hunto cu La Fama y Brazil Jrs. cu ta di pariba di brug pa bataya den campeonato 2014/2015 di Division Honor, pues nos por bisa cu 'pariba di brug' ta bon representa den e division di mas halto di nos futbol local.

Stichting Tiger Taekwondo Academy a sali pa e 4th Anaul Open Championship na Orlando Florida



DIARANSON 24 di september Stichting Tiger Taekwondo Academy a sali pa Orlando Florida cu 10 Atleta pa bay participa na e di 4th Anual Open Champion Ship na Orlando. Stichting Tiger Academy ta bay participa cu 10 atleta cual ta Lordkaan Sanchez, Dilan Croes, Eiber Torres, Wain v/d Biezem, Jairson Winterdal, Judylaine Kock, Zayon Thielman, Lucas Croes, Charrick Winterdaal y Angelo Rodriquez kendenan ta bay representa Aruba na e gran competencia, Angelo Rodriquez preselection di Aruba Taekwondo Bond ta bai participa den TK-5, Lordkaan Samchez y Dilan Croes kende nan tambe ta preselection di Aruba Taekwondo Bond nan ta Junior y cadet den espera cu nan por trece un bon resulrado pa nos dushi Pais Aruba. Stichting Tiger Academy a biaha cu un delegacion di 27 persona.

Nos kier a duna un danki na tur e mayornan cu ta pa por a colabora y tambe na henter pueblo di Aruba cu a pone cada florin den cada pot di muchanan na momento di collect den e luz di trafico na noord banda di Rio Grande.
Nos di Stichting Tiger Taekwondo kier a duna un inmenso danki na tur e persona nan cu por a colabora paso sin nan ayudo nos no por a logra nos meta pa asina e atletanan aki por representa nos Pais Aruba. Stuichting Tiger Taekwondo Academy kier desea tur e 10 Atleta nan aki hopi exito y conhuntamente cu nan coach Teo Rodriquez.

Gele Koorts en Muskieten Bestrijding presente na EXPO Cas 2014 cu informacion di Dengue y Chikungunya



SECCION Gele Koorts Muskiet Bestrijding (GKMB) di Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) ta presenta na EXPO Cas cu'n booth di informacion, dia 27 y 28 di september di 12'or merdia pa 8'or anochi na Renaissance Convention Center.

GKMB lo duna informacion entre otro tocante e sangura Aedes aegypti cual ta e sangura cu ta transmiti e malesa di Dengue y Chikungunya. Lo bay tin flyer y brochure cu informacion di e dos malesanan aki. Tambe lo tin material pa splica e mas chikitinnan di cas tocante e sangura cu ta transmiti e malesa di Dengue.

Alabes nos ta invita comunidad pa bishita nos website cu ta www.dengue.aw y asina di biaha cuminsa informa bo mes. Na momento cu bo bishita e booth di GKMB na EXPO Cas e personal presente por contesta tur pregunta cu bo por tin relaciona cu e tema di Dengue y Chikungunya.

Sea alerta den temporada seco, pero specialmente den temporada di yobida. Esaki ta nifica cu lo bay tin awa para. Importante pa menciona cu e webonan di e sangura Aedes aegypti ta keda hopi tempo bon y unabes esaki haya contacto cu awa e webonan ey ta bira un sangura. Esaki por sosode tanto pafo di cas unda tin obhetonan cu ta wanta awa, pero tambe paden di cas. Controla regularmente ta keda importante y elimina criadero. Pesey ta sumamente importante pa tur habitante tene nan cura di cas bon limpi y no laga obhetonan para pafo cu por wanta awa. Cana regularmente pafo y sea tapa nan of bolter tur obheto cu por wanta awa. Haci esaki tambe cerca bo mayornan cu ta di edad halto of bo bisiña cu ta mayor di edad. Controla paden di cas tambe e vaas cu flor of stek di mata y tambe e bakinan di mata.

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

ARUBAS TOP 20
DIASABRA DIA 27 DI SEPTEMBER 2014

1/3.. GOOD TIME - INNA AND PITBULL
2/1.. GIANT IN MY HEART-KIESZA
3/4.. CHOST-ELLA HENDERSON
4/7.. DONT WORRY — SUCCES
5/9.. MA NAMORA — TSUNAMI
6/10.. LET YOUR HAIR DOWN — MAGIC
7/5.. READY FOR THE ROAD - BUNJI GARLIN
8/11.. HALA KITA GET - DADDY SOPHIA
9/12.. LULABY — PROFESSOR GREEN - TORY KELLY
10/14.. EDGE OF A REVOLUTION-NICKLE BACK
11/8.. IF I ONLY KNEW - SERGIO SILVA
12/15.. ECOSNAN AKI NAN - MAYA MARIN
13/17.. DONT GET ME WRONG — NOMIE
14/18.. YO TAMBIEN — ROMEO SANTOS - MARC ANTHONY
15/19.. TA ABO MES TA ESUN - N FUSION
16/2.. FOREVER LOVE — ROBIN THICK
17/—CAUGHT IN THE STORM-GOO DOLLS
18/6.. ANY THING GOES — TONY BENNET - LADY GAGA
19/—A PLACE WITH NO NAME-MICHAEL JACKSON
20/— I AM THE WORLD - ROBIN GIBB

ARUBAS TOP 20
DIASABRA FOR DI 4.00 - 6.00 P.M.
HIT 94 FM STEREO

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Pasando un dushi vakantie na Aruba el a gana 25 mil florin hungando Zodiac



LOTTO, E Loteria di Aruba ta anuncia mas feliz ganado di e wega Zodiac. Ta trata di un persona cu a bin Aruba cu vakantie y pa su suerte e ta bira ganado di un suma fabuloso ora cu a dicidi di hunga e wega di Zodiac. Esaki ta e caso di Cliff R. kende ta pasando un dushi vakantie na Aruba y e ta hungando su numbernan fiho desde aña pasa.

Su numbernan el a cumpra na America Lottery y ta di e manera aki cu el a gana e tremendo suma di 25 mil florin. Lotto, E Loteria di Aruba ta expresa palabranan di pabien na Cliff cu su premio cu el a gana. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Mercado di Santa Rosa e fin di siman aki na Villa Floralina

Pueblo completo ta keda cordialmente invita

DURANTE e fin di siman di 26, 27 y 28 di september lo tuma luga e tan spera Interpaso 2014 cual e aña aki un biaha mas lo ta acompaña pa un grandioso Mercado di Santa Rosa hunto cu e 2ndo Competencia di Cabrito y Carne organisador di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa).

Riba diabierna 26 y diasabra 27 di september Villa Floralina lo conta cu e presencia di diferente tentnan bendiendo delicioso cuminda crioyo manera entre otro e famoso platonan vegetariano di D'abaru como tambe e popular cumindanan crioyo di Butucu Kitchen.

Diadomingo 28 Santa Rosa lo ta presente cu un Mercado completo unda cu lo tin benta di cuminda crioyo manera cuminda y sopi vegetariano, calco, cocolishi y cabrito riba grill, BBQ y delicioso sandwich, cabrito, concomber, cabes cu higra stoba, sopi di carni, sanger yena y e famoso platonan di lionfish. Como boca dushi lo tin tentnan bendiendo driguidek, mancaron, diferente bolo, kala, cupcake, cuki, frio, ijscream y cocada. Tambe lo tin matanan di fruta y berdura na benta hunto cu remedinan di tera, biña traha localmente, pica, jam y gordura.

Agricultornan lo ta bendiendo berduranan fresco manera entre otro spinashi, selder, tomati, patia y milon. Pa e muchanan lo tin un skina special cu entretenimento y delicioso hotdog y hamburger na benta.

Un di e eventonan cu a hala hopi atencion durante e 1er Competencia di Cabrito y Carne cu a tuma luga na aña 2013 tabata e competencia di "Changamento di Porco", algo cu sigur e aña aki ta un evento hopi anticipa. "Changamento di Porco" ta encera cu e competido ta wordo cera den un cura di lodo hunto cu e porco cu ta completamente hunta cu azeta y cual mester wordo domina den tempo corto, asina e competido cu domina e porco mas lihe lo wordo nombra e ganado.



E competencia principal di Cabrito y Carne lo tuma luga riba diadomingo 28 di september for di 10or di mainta te cu 3or di atardi y ya caba ta den full preparacion unda cu gruponan di famia ta selectando nan miho bestianan pa asina forma parti di e grandioso competencia aki. Pa cu esaki lo tin 4 categoria cual ta: 1) cabrito di rasa, 2) carne di rasa, 3) cabrito crioyo y 4) carne crioyo unda cu Criadornan lo tin e oportunidad di gana premionan atractivo.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) ta invita tur Criador cu kier participa den e competencia aki pa tuma contacto cu Ludwig Rasmijn na 585 8102 y asina haya mas informacion tocante reglanan y pa registra nan mes riba diabierna 26 di september, 6or di atardi na Villa Floralina.

Tambe ta invita pueblo completo pa forma parti di e grandioso evento di Interpaso 2014 y alabes brinda sosten na e Agricultor y Criadornan local.

Entre dia 17 pa 21 di September

Dutch Caribbean Golf Association ta anfitrion di Avianca Cup 2014



AVIANCA Airlines ta representa den 26 pais y ta bula pa mas di 100 destinacion cu un presencia fuerte den e mercadonan Latino Americano y Mericano y destinacionnan importante na Europa. Hunto cu Avianca, Aruba Tourism Authority (ATA) y Santa Rita Wines, Aruba Airport Authority y Divi Resorts tabata anfitrion di e torneo internacional di golf amateur.

Na e recepcion pa brinda bonbini na e participantenan y celebra e apertura di Avianca Cup 2014, a conta cu presencia di Sanju Luidens, Chief Marketing Officer di ATA y Leopoldo Alfaro, Avianca Regional Manager, kende a extende palabranan di bonbini na e invitadonan y hungadonan di golf. Tabatin 15 ekipo cu participantenan for di Chile, Venezuela, Hulanda, Estadonan Uni di Merca y Aruba.

Avianca Cup 2014 a tuma luga riba dos cancha di golf na Aruba – Robert Trent Jones II (18 holes) na Tierra del Sol, Golf & Country Club y Divi Links Golf Course (9 holes) na Divi Resorts, pa asina promove Aruba como un destinacion pa amantenan di e deporte aki.

Participantenan y nan invitadonan a disfruta di un Santa Rita Wine Tasting organisa pa Santa Rita Wine Estate y Casa Real di Chile na Windows on Aruba Restaurant na Divi Links, unda a presenta un seleccion for di e linea di Fine Wines di Santa Rita Wine Estate di Chile.

Pa encurasha biaheronan di otro pais pa participa na e evento internacional aki, nos a integra e One Happy Family Program di ATA pa hungadonan di golf y nan famianan por bishita Aruba como un di e destinacionnan pa hunga golf den Caribe.

Hunto cu Avianca, ATA y Divi Resorts, Avianca Cup 2014 a wordo promovi na den e region Latino Americano pa atrae hungadonan di golf pa bishita Aruba y disfruta di e canchanan di Golf maraviyoso y hospitalidad di Aruba.

E ganadonan di Avianca Cup 2014 tabata Nigel Nedd y Ray Perez, kende lo tin e privilegio di biaha pa Chile cu Avianca y bishita Santa Rita Wine Estate na Chile.

"Como presidente di Dutch Caribbean Golf Association, ta un placer pa nos ta anfitrion di Avianca Cup 2014, nos ta contento cu e partnership cu Avianca, Aruba Tourism Authority, Aruba Airport Authority, Divi Resorts, Santa Rita Wine Estates pa promove Aruba como un destinacion pa hunga golf y pa contribui na e crecemento y desaroyo di e deporte di golf den e region Caribense Hulandes", asina Maurice J.W. Janssen a duna di conoce.

Ta gradici Aruba Tourism Authority, Avianca, Aruba Airport Authority, Santa Rita Wine Estate, Divi Resorts y De Palm Tours pa nan apoyo y contribucion. Pa mas informacion tocante Avianca Cup, por fabor bishita www.dutchcaribbeangolfassociation.com.

Rotonde Weg Sero Preto hayando su forma





"**SAN** Nicolas, my lovely hometown......you look better every day," ta palabranan expresa door di Minister Mike de Meza, encarga cu Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente, riba tur e cambionan cu Gabinete Mike Eman I y II ta haciendo pa e area aki di Aruba cu a keda lubida pa masha hopi aña. E rotonde aki cu ta situa riba e crusada Weg Sero Preto y Pastoor Hendrikstraat, ta forma parti di e plan pa embeyecemento di e caya. E siman aki su forma a wordo coba y a pone klinkers riba dje. Ta spera cu hopi lihe lo por habri e parti di caminda aki y resto di Pastoor Hendrikstraat, cual a wordo diseña pa, mas cu tur cos, trece mas siguridad, instalando diferente "Verkeersdrempel" riba e ruta.

Sunday September 28 2014
Ride, Walk, Run for the Roses
Contribution Afl 10
Time 7 am - 11 am
Entertainment:
Bus di Salud, Dino Jump, dancesession, dj & more.
Walk & Run:
Alhambra - Phoenix - Alhambra 5km
Bike:
Alhambra - Phoenix - Alhambra 6km
Alhambra - Lighthouse – Alhambra 20km
Alhambra - Lighthouse - Alto Vista – Alhambra 30km
Alhambra - Bushiribana – Alhambra 45km
Places of registration:
Koningin Wilhelmina Fonds (Kontoor na Spinozastraat 9)
Radio Shack (Oranjestad) / Tribike (St.Cruz) / Botica St. Anna (Noord)
Arubabank
RadioShack

Ainda por inscribi pa e Ride, Walk & Run for the Roses

DIADOMINGO awor dia 28 di september Koningin Wilhelmina Fonds Aruba hunto cu Aruba Bank ta organisando e Ride, Walk & Run for the Roses,
cu e aña aki ta celebra su di 4 aniversario. E Ride, Walk & Run for the Roses ta cuminsa pa 7'or di mainta. E actividad aki ta pa recauda fondo pa e fundacion KWF Aruba por sigui brinda su servicionan na e comunidad di Aruba.
Si bo ta interesa pa participa, esaki ta posibel na e puntonan di registracion: KWF (Spinozastraat 9), Tri Bike Aruba (Santa Cruz), Radio Shack/The Bike Shop (Oranjestad) y Botica Santa Anna (Noord). Tambe por inscribi diadomingo mainta mes na e parkinglot di Alhambra prome cu e evento cuminsa. Lo tin diferente ruta pa e actividad aki cu ta sali y caba na parkinglot di Alhambra Casino. Participacion ta 10 florin y ta inclui un T-shirt tanten cu tin den stock, Awa, Gatorade y fruta. Na final di e ride tur participante lo ricibi un rosa como gradicimento. Tambe lo saca ganadornan di premionan hopi atractivo. E premio grandi ta un retourticket di KLM Aruba-Amsterdam. Tambe lo tin premionan manera dinner for two, masage, spa treatments, weekend stays, lesnan di baile y mucho mas. Pa e muchanan lo tin Dino Jump y un kids area y tin posibilidad di cumpra hotdog y cupcake. E rutanan di e ride ta como lo siguiente: *Alhambra – Phoenix – Alhambra (6 km); *Alhambra – Lighthouse – Alhambra (20 km); *Alhambra – Lighthouse – Alto Vista – Alhambra (30 km); y *Alhambra – Lighthouse – Alto Vista - Natural Bridge – Alhambra (45 km).

KWF Aruba y Arubabank ta invita comunidad henter pa inscribi, contribui y participa pa duna un man na e organisacion cu tur dia ta duna sosten na comunidad y tambe ta contribui na salud di e pueblo.

Respet ta un topico importante pa AVB



AWE diasabra na Technical Center Angel Botta na Noord, tur club cu ta competi den Division Honor, Division Uno, Division Dos y tambe Division Damas, lo tira lot.
Esaki cuminsando pa 2:30 di atardi. Pa medio di esaki Aruba y tambe cada club den nan respectivo division lo haña sa contra kende nan lo hunga nan prome partido como tambe e resto di e schedule.
E entusiasmo di parti di e clubnan ta halto pa comienso di e temporada, pasobra ta hopi reglamento di cuenta deportivo lo bay tin riba tereno di futbol.
Banda di tiramento di lot, tambe AVB a invita e representante di Cuerpo di Arbitro pa bin duna un splicacion encuanto di respet.
Pa AVB e ta sumamente importante pa tur stakeholders keda cu respet mutuo pa cu otro. AVB ta convenci cu hunto nos por logra hopi riba e tereno aki, pero semper y cuando cada partido duna di nan parti p'e cambionan positivo aki keda concretisa.
Pa añanan largo caba a constata cu tin e fenomeno di insulto inecesario pa cu e refereenan.
P'e motibo aki mes cu di parti di AVB ta percurando pa entrenamento continuo y tambe mihor preparacion di refereenan pa yuda evita cu cada bes mester critica refereenan di un forma negativo.
Pero di e otro banda tambe ta sumamente importante pa cada club influencia nan stakeholders di tal forma cu por yuda minimalisa te cu caba cu e insultonan.
Un peticion cu tin riba mesa serca AVB ta, pa sanciona cualkier fanatico cu ta grita palabranan insolente y vulgar for di den tribuna.
Di e forma aki tambe AVB ta trahando pa mehoracion di futbol Arubano den tur sentido di palabra.



Temporada di fin di aña ta yegando y ta na Economic Center bo mester pasa



TA yegando e temporada di fin di aña, kico nos lo haci na cas of oficina? cambia nos camber, cushina, sala, comedor, baño of hasta patio? traha un home-office , cambia decor den oficina? Nos ta recomenda bo pasa na Economic Center otro siman pa check out loke nos tin actual den store na un prijs super desconta. Bo ta mas trendy bo kier sorpresa tur hende cu loke ta nobo riba mercado? Carga nobo ta na caminda.

Pesey Economic Center N.V. kier a informa pueblo di Aruba cu nos lo tin nos grandioso baratio riba diferente mueblenan y articulonan. E baratio aki lo tuma luga tres dia: diahuebs October 2, 2014, diabierna October 3, 2014 y ultimo di ta diasabra october 4, 2014. Nos lo pone un aviso cu lo indica precisamente ki descuento nos lo bay tin riba cua mueblenan y articulonan pero tambe e orario di ki ora pa ki ora e baratio lo tuma luga. Keda pendiente pa mas informacion den corant.

Telearuba lo pasa e ultimo wega di Derek Jeter diadomingo awor na canal 23

DURANTE henter e temporada di Major League Baseball SETAR, conhuntamente cu Pizza Hut y Telearuba a haci posibel cu tur siman cliente y fanaticonan por a disfruta di algun di e weganan. Pa tur e fanaticonan di Boston Red Sox y New York Yankees e ultimo wega di e temporada pa e aña aki lo keda transmiti via Telearuba riba canal 23 pa 1:35pm di atardi. E ultimo wega aki lo tin un significado hopi special. E lo ta e ultimo wega di Derek Jeter di New York Yankees y Boston Red Sox ta haciendo algo hopi bunita, e ekipo di baseball ta regalando entrada gratis na fanaticonan di New York Yankees.

Esaki ta mustra e respet cu tin pa Derek Jeter y no solamente loke cu e ta nifica pa fanaticonan di New York Yankees, sino pa tur fanaticonan di Major League Baseball. Jeter semper a hunga e wega di baseball na e manera corecto y e merece un despedida apropia.

Como tambe e merece di tin su fanaticonan den Fenway Park animando su ultimo wega como un Major Leaguer. Semper e tabata un piedra den sapato di Boston Red Sox y nunca Jeter a hunga pa un otro team rival, niun hende no por ta mas reconoci ni identifica cu su ekipo New York Yankees. "Rivalidad lo no ta mescos sin e" segun e ekipo di Boston Red Sox.

SETAR, Pizza Hut y Telearuba ta invita tur hende pa sintonisa Telearuba cu lo transmiti tur e weganan di "post season" y e ultimo wega di Major League Baseball. Diadomingo awor dia 28 di September 2014 via canal 23 pa 1:35pm di atardi.



Den cuadro di celebracion di 15 aniversario di nos Cerbes Balashi

Brouwerij Nacional Balashi ta organisa su Torneo di Softball

DEN cuadro di e celebracion di 15 aniversario di Brouwerij Nacional *Balashi ta bay tuma luga un tremendo Torneo di Softball den e dianan aki. Durante un conferencia di prensa na Balashi Beer Garden a anuncia y duna hopi detaye relaciona cu e evento aki.*

Nicole Martina a duna di conoce cu e celebracion lo cuminsa cu un luna di celebracion na October. Balashi ta celebra su dia oficial cu el nace riba dia 8 di October 1999 y aworaki e ta celebra su 15 aña di existencia y pa esaki ta bay tin diferente actividad cuminsando cu un torneo di softball, Martina a indica.

Balashi tin un team cu yama Balashi Brewers y a toca oportunidad pa nan organisa un evento. Esaki ta bat tuma luga e dianan 2 te cu 5 di October pa 7'or di anochi. A invita teamnan comercial y tambe di nan mesun companianan pa forma parti di e torneo.

E teamnan comercial ta Bright Bakery, A.C.C, Arubus Drivers, Serlimar, Postkantoor, Bad Devils, Airport Travel Softball Team, S.V. WEB, Salo Park, De Palm Tours y Setar. E teamnan subsidiario ta Crystal Casino, Ecotech, ATCO Aruba, Renaissance Hotel, ATCO Concrete y ET&T. Banda di esaki e teamnan amistoso ta Cheesy Boys y Sin Miedo. Balashi su team no lo por participa ya cu nan ta host e torneo, Nicole Martina a laga sa.

Pa percura un tremendo animacion ta bay tin algun banda musical manera Duro y DJ Metropolis, el a agrega. Ademas ta bay tin torneo di domino. Esaki ta bay ta un actividad cu lo forma parti di e 4 dianan aki di celebracion.

Durante e torneo aki e team comercial lo por gana e premio mayor di 2.500 Florin. Ta bay hunga e torneo den "single elimination", cu ta cuminsa diahuebs dia 2 di October y e finalnan ta wordo hunga diadomingo dia 5 di October.

Jourick Blanco, manager di e team di Balashi Brewers a informa cu e weganan lo tuma luga na Dragon Hitters Ball Park (Veld Duracell). Ta bay tin algun regla. Lo tin un lista cu un minimo di 15 hungado y un maximo di 25.

Ta bay tin knock-out (diferencia di 10 carera na 5 inning) cu black-out (ta drenta na di tres inning cu diferencia di 15 carera). No ta bay permiti ningun mal comportacion. Time Limit ta bay ta un ora y mey pa partido, tur wega ta cuminsa na ora, entre otro reglanan.

Finalmente, Michel Ruiz, Brand Manager di Cerbes Balashi a indica cu e torneo aki ta solamente e inicio di e celebracion di 15 aña. Aki dos siman lo anuncia e siguiente actividadnan.

Tur evento lo percura pa un bar bon surti y prijsnan barata riba e productonan y e bucketnan. Tambe lo tin hopi articulo cu lo regala durante e dianan di e campeonato.

"Nos ta invita henter pueblo pasobra ta bay tin ambiente agradabel, musica y hopi team. Keda pendiente pa e proximo eventonan cu ta bay tin", Ruiz a expresa.

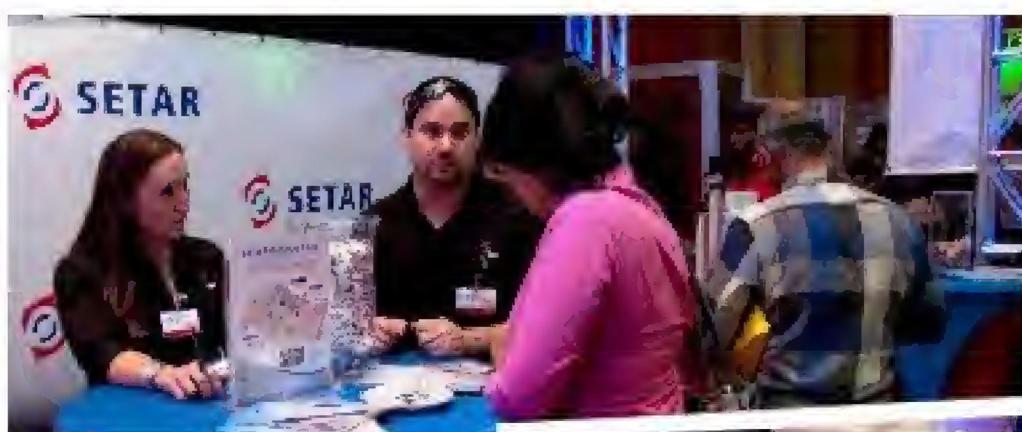
Siguientemente e schedule di e weganan:

Diahuebs 2 di October:
19:00 - 20:30 Bad Devils vs Salo Park
20:45 - 22:15 Team 2 vs Aru Bus Drivers
22:30 - 00:00 Bright Bakery vs Setar

Diabierna 3 di October:
19:00 - 20:30 S.V. Web vs Serlimar
20:45 - 22:15 A.C.C vs Airport Rebels S.B.T
22:30 - 00:00 De Palm Tours vs Postkantoor
Diasabra 4 di October:

12:00 - 13:30 Cheesy Boys vs Sin Miedo
13:45 - 15:15 Crystal Casino vs ATCO Aruba
15:30 - 17:00 Winner 1/3 vs Winner 2/4 (A)
17:15 - 18:45 Ecotech vs Renaissance
19:00 - 20:30 Winner 5/7 vs Winner 6/8 (B)
20:45 - 22:15 ATCO Concrete vs ET&T
22:30 - 00:00 Winner 9/11 vs Winner 10/12 (C)

SETAR participando un biaha mas activamente na Expo Cas 2014







SETAR e aña aki un biaha mas ta presente na Expo Cas 2014 cu hopi informacion encuanto tur servicio y producto di SETAR. Manera custumber lo tin e booth di SETAR cu ta duna informacion y demostracion di e productonan innovativo di mas recien di SETAR cu ta e TV Guide, TV Everywhere SETAR Live app, ESPN Play app, servicionan di LTE Mi-Fi y MiSETAR. Cualkier bishitante di Expo Cas 2014 of esnan cu ta construyendo nan cas por probecha y haci uso di "Triple Play Special". Tur persona cu aplica pa tur 3 servicio di SETAR pareu (telefon di cas, Cablenet y servicio di Cable Television), lo ricibi e gastonan di instalacion completamente gratis. "Triple Play Special" ta valido na tur Teleshop di SETAR y SETAR Store riba diabierna y diasabra solamente y na Expo cas tambe riba diadomingo. Clientenan cu kier registra pa esaki ta importante pa tin e rekisitonan necesario ID valido, bewijs di Censo of recibo di WEB y Elmar y ultimo 2 payslip si ta cobra pa luna of ultimo 4 payslip si ta cobra pa kinsena.

Durante di Expo Cas e bishitante por haya mas informacion di e campaña di "Refer a Friend Special", tur cliente cu registra pa MiSETAR of cu tin un MiSETAR account activo y ta referi otro cliente nan pa registra pa MiSETAR ta participa pa gana un Samsung Galaxy S5 mas Afl. 200 di credito prepago of un descuento di Afl. 200 riba su cobranza di SETAR. Na momento cu SETAR saca un ganador, un representante di SETAR ta yama pa puntra e ganador e nomber di e persona cu a bis'e pa registra pa MiSETAR.

E cliente cu a referi e cliente nobo pa MiSETAR cu ta un usuario existente di MiSETAR, tambe lo gana mes un premio cu e ganado. Durante e Expo Cas 2014 ehecutivonan di mercadeo y benta lo ta presente pa duna demostracion y contesta cualkier pregunta encuanto tur servicio y productonan di SETAR.

Esnan interesa por pasa tanto dia 27 como 28 di september na e booth 66, 75 y 76 di SETAR durante di EXPO CAS 2014.



Casino tur caminda na Las Vegas

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Begen









POR bisa libremente cu na nos yegada na Las Vegas ya caba nos a topa cu mashinnan di hunga weganan di placa den aeropuerto y despues den e hotelnan grandi y luhoso, den lobby masha hopi slotmachine mesa y weganan di mesa. Machinenan di un cent, di 5 cent, di un quarter, di un dollar y asina por sigui menciona.

Nos no ta gusta casino, pero si nos a disfruta un mundo di shownan masha bunita mes. Esun cu ami a gusta mas ta esun di e duo cantante, e rumannan Osmond, Donny & Marie. Si mi no tin hera, Marie tambe a hasi un of otro face lift, pero nan stemnan ta ketobai excelente !!!!

Naaaaaah, no tawata permiti saca potret di ningun di e shownan. Mas cos cu a impresionami di Las Vegas, tawata e lobby y mallnan den e hotelnan grandi cu nan daknan geverf na shelo, es decir, bo tawata cana paden, pero cu un shelo blauw cu nubianan blanco riba bo cabez na laira ya !Tawata nos di dos biaha na e lugar aki cu ta wordo yama "Sin city" of "City of lights"pa motibo cu eynan casi no ta drumi, e lugarnan pa hunga casino ta habri te laat of no ta sera mes. Pero biaha pasa cu nos metanan pa wak un show grandi den e deporte di tiro, nos no a keiro asina hopi , si nos a come den e restaurante cu ta draai, un restaurant te ariba nan aya cu yama "Stratosphere", locual nos a hasi e prome anochi na nos yegada e biaha aki, manera un reuni di mi casa cu mi den e restaurant luhoso y bunita ey cu nan platonan super dushi . Bo ta subi cu lift zoooomm y den menos cu un minuut bo ta ariba. E biaha aki nos a hasi uso di e oportunidad y a bai come den e restaurant "Eiffeltower" , manera e Eiffeltoren cu tin na Paris, Francia. Ye restaurant aki ta situa den hotel Paris, cu su plafondnan tur pinta na blauw di shelo cu nubianan blanco. Ki bunita e Ceasar Palace ta. Mas cos cu mi a pone atencion ariba dje e biaha aki tawata cu anochi tin mucho mas hopi hende riba caya cu den dia, pasobra den dia ta hasi hopi pero hopi calor y ta pesey e lobby y mallnan di tur e hotelnan grandi y luhoso ta gepak di hende den airco. Bon, hopi mas hende paden cu pafor . Un otro cos. Na hotelnan grandi no ta cobra pa parkeer bo auto y hasta tin valet parking gratis. Mi ta supone ta pa atrae mas ainda mas hende pa bin hunga den casino. Merca ta un pais grandi y ta hopi edificio halto grandi tin. Claro tin mas hende ta biba ayanan y ta pesey hopi di nan ta bini como turista pa goza di nos dushi lamannan blauw, nos santo blanco y nos clima dushi calor cu biento suplando. Ironia di bida tin biaha, ora nos di aki kier bai cu vakantie aya y nan di aya kier bin cu vakatie aki, hahahahah. Nan kier un lugar trankil sin mucho desorden sin mucho buya y nos ta bai keiro ayanan tambe pa hasi un crenchi di shopping di regalonan por ehempel pa fin di anja pasobra ayanan tin mas choice y tin mas surtido y na prijsnan hopi mas barata. Mi a wak hopi mas, pero pa termina nos relato di awe, mi ta comparti tambe cu tin hopi "Wedding chappels" y nos a wak parehanan cu a caba di casa ta cana riba caya pa bai bek hotel, sacando potret ariba caya. Nos ta laga nos relato pa e siman aki te aki tambe pa por tin algun espacio pa algun potret tambe. Nos ta bolbe realisa con bendiciona nos ta pa por bai cu vakanatie de vez en cuando y bolbe realiza con grandi Dios ta pa a inspira sernan humano pa traha avionnan cu por bula di un lugar pa otro, transportando hopi hende pareu cu nan maletanan pisa . Ki milagro ! Ta pesey mes nos mester ta gradicido pa cada dia nobo regala di nobo na nos y hasi nos best pa bira dia pa dia un mihor hende. Danki pa lesa y pasa un bon y dushi dia yen di alegriaaa !!!!



Post Aruba ta presenta su emision filatelico Frutanan Nativo

RIBA 26 di september 2014, Post Aruba a emiti su emision filatelico Frutanan Nativo. E emision aki ta consisti di ocho stampia y dos envelop di prome dia di emision cu a wordo diseña pa e artista Arubiano Stan Kuiperi. Akibou tin un descripcion cortico di e ocho frutanan presenta riba e stampianan. Come fruta ta beneficia salud. Esnan cu ta come mas fruta y berdura como parti di un dieet saludabel tin menos chens di haya malesanan cronico. Fruta tin nutrientenan vital pa salud y mantencion di nos curpa. Den e stampianan aki e fruta henter ta wordo mustra ariba y un slice di e fruta abou.

Citrullus Lanatus / Patia

Patia ta un mata di flor originalmente di zuid Africa. Su fruta, cu tambe yama patia, ta un tipo special referi pa e botaniconan manera pepo, un fruta cu casca diki y cu hopi carni paden. E fruta di patia tin un casca suave (berde, geel, y algun biaha blanco) y un carni dushi y jugoso (color cora of ros, pero algun biaha color oranje, geel y hasta berde si ainda e no a hecha). Un patia tin rond di 6% di sucu y 91% di awa den peso. Mescos cu hopi otro fruta, en ta un fuente di vitamina C. Casca di patia tambe por wordo comi, pero mayoria hende ta evita di come door di su smak desagradabel. Nan ta wordo uza pa traha tempera, y algun biaha ta wordo uza como berdura. Juice di patia por wordo uza pa traha biña.

Carica Papaya / Papaya

Papaya ta e fruta di e mata Carica papaya. E ta nativo di e regionan tropical di America, y e la wordo cultiva pa prome biaha na Mexico.

E fruta ta hecho ora e ta suave y su casca ta geel-oranje. Papaya ta wordo uza como cuminda, ingrediente den cushina y den medicina tradicional. E taki por wordo uza pa produci cabuya. Papaya ta un fuente di nutriente manera vitamina C, acido fólico y fibra. E fruta hecho normalmente ta wordo comi cru, sin casca ni simia. E fruta berde por wordo comi herbi, hopi biaha den curry, salada y stoba. Papaya ta wordo uza tambe pa trata corta, rash, pica di bestia y kemadura. Muhenan na India, Bangladesh, Pakistan, Sri Lanka, y otro paisnan a uza durante hopi tempo papaya berde como medicina herbal anticonceptivo y pa abortus. Na Aruba, Papaya ta wordo uza pa traha e dushi pica di papaya rubiano.

Mangifera Indica / Mango

Mango ta un fruta jugoso cu ta pertenese na e genero Mangifera. Mango ta originalmente di Zuid Asia, for di eynan e la wordo distribui na henter mundo y a bira un di e frutanan mas cultiva den tropico. Mango ta generalmente zoet, aunke e smak y textura di e carni ta varia entre cultivo. Mango ta hopi uza den cushina. Mango berde y zuur ta wordo uza den tempera, pa compaña cuminda, of por wordo comi cu salo, pica, lamunchi, of soya. E fruta ta wordo añadi den productonan di cereal manera muesli y granola. Tambe e ta wordo uza pa traha saus, jam, juice, nectar di mango, ijscream, sorbet, y batido. India ta e mayor productor di mango, cu casi 40% di e produccion mundial. E ta e fruta nacional di India, Filipinas y Pakistan. Den diferente cultura, e fruta y e matanan ta wordo uza como decoracion floral den bruid, celebracion publico y ceremonia religioso.

Annona Muricata / Sorsaca

Sorsaca ta e fruta di Annona muricata, un mata nativo di Mexico, Cuba, Centro America, Caribe, y e parti noord di Zuid America, principalmente Colombia, Brazil, Peru, Ecuador, y Venezuela.

E ta wordo comi hecho y ta wordo uza pa traha nectar di fruta, batido, juice, mangel, sorbet, y sabor pa ijscream.

E mata tin un flor blanco cu un holor hopi agradabel, specialmente den orananan di mainta. E fruta tin cantidadnan significativo di vitamina C y B.

Muza Acuminata / Bacoba

Bacoba ta un fruta comibel di e genero Muza. E fruta ta bin den diferente size, color y firmesa, pero den su mayoria e ta largo y curva, cu carni suave y rico den zetmeel. E frutanan ta crece den troshi cu ta colga di e parti halto di e mata. Specienan di Muza ta nativo di e regionan tropical di Zuid y Zuid-Oost Asia. Nan ta crece den por lo menos 107 pais, nan ta wordo uza principalmente pa nan fruta, pero tambe pa traha fibra, biña y pa decoracion. Mundialmente no tin un diferencia claro entre "bacoba" y "banana". Specialmente den America y Europa, "bacoba" en general ta referi na cos dushi, bacoba moli pa dessert. Mienstras cu e cultivonan di Muza cu fruta mas duro y cu mas zetmeel ta wordo yama "banana". Den otro region manera Zuid-Oost Asia, hopi otro tipo di bacoba/banana ta wordo cultiva y comi.

Cucumis Melo / Milon

Milon ta miembro di e famia Cucurbitaceae y su fruta cu tin hopi carni comibel. E fruta y e mata yama "milon". Aunke e milon ta un fruta botanico, algun variedad por wordo considera berdura culinario en bes di fruta.

Milon ta originalmente di Africa y Zuid-Oost Asia, pero poco poco nan a cuminsa aparece na Europa.

Milon ta un alimento nutritivo. Nan tin nivel halto di potasio. Door di su contenido halto di awa, tur milon ta wordo considera duiretico.

Anacardium Occidentale / Cashu

Cashu ta un mata di e famia Anacardiaceae. E ta originalmente nativo di Noord-Oosten Brazil, pero actualmente e ta wordo cultiva pa su simia y fruta na hopi otro lugarnan cu clima tropical.

E nomber Anacardium ta referi na e forma di e fruta, cual parce un curason pa robes (ana kiermen "ariba" y cardium kiermen "curason").

E noot di e cashu ta wordo sirbi como un snack of ta wordo uza den receta mescos cu otro nootnan, aunke en realidad e ta un simia. Cashu ta un fruta suave, rico den nutriente, y e ta contene 5 biaha mas vitamina C cu un apelsina. Su carni por wordo uza pa traha juice of alcohol. E ta hopi jugoso, pero e casca ta fragil, locual ta hacie un fruta inadecua pa transporte.

Punica Granatum / Granatapel

Ta wordo considera cu granatapel a origina den e region di Iran te cu Noord India.

Granatapel ta wordo uza den cushina, juice, batido, y bebidanan alcoholico manera martini y biña.

E cantidad di simia den un granatapel por varia entre 200 te cu rond di 1400. Cada simia tin carni cu awa rond di dje cu ta varia di color blanco te cu cora scur of biña.

Punica Granatum ta wordo cultiva como un mata di fruta, y como mata pa dorna den park y hardin.

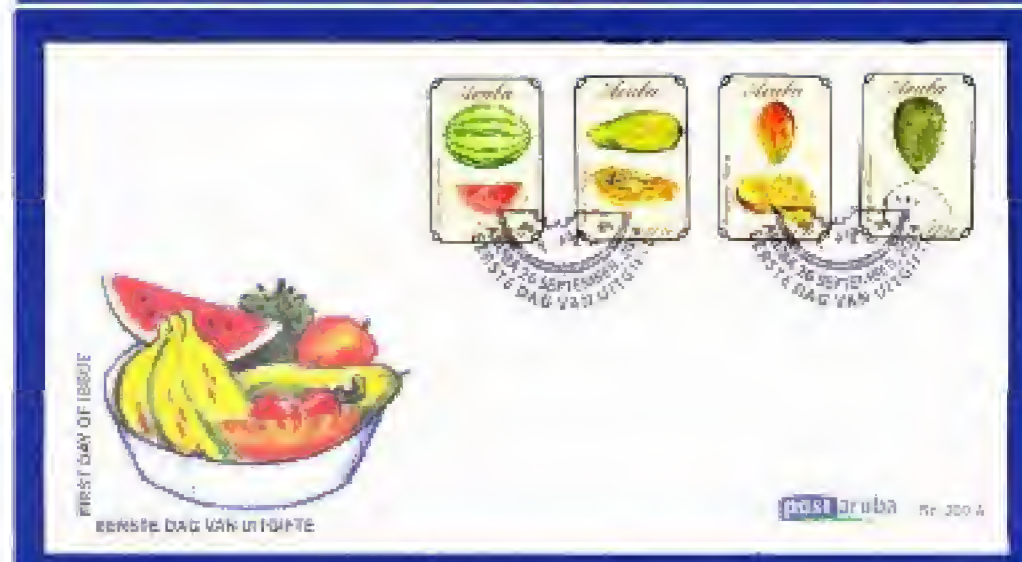
Granatapel a adkiri hopi significado simbolico cultural. Nan ta sali den hopi pintura religioso manera di Sandro Botticelli y Leonardo da Vinci, hopi biaha den man di Virgen Maria of niño Jesus. E fruta kibra of habriendo ta un simbolo di plenitud di e sufrimento y resureccion di Jesus.

Den Islam, segun e Coran, granatapel ta crese den e hardin di paraiso.

Turesnan cu ta desea di adkiri e emision aki, por haye na e oficinanan di Post Aruba na Oranjestad, Palm Beach Plaza Mall, San Nicolas, Santa Cruz, y Harbor Area for di 26 di september 2014 te cu 25 di september 2015.

Pedidonan internacional por wordo haci via e-mail: ipa747@yahoo.com





Matt Boland a uni su mes cu e famia di Divi Resorts como Chef Ehecutivo Regional

Aruba su Top Chef awo ta cu Divi

MATT Boland, un veterano y streya culinario den e industria di hospitalidad, a uni su mes cu e famia di Divi Resorts como chef ehecutivo regional. Boland ta encarga cu operacionnan di cuminda y bebida pa e compania su mas di binti restaurantnan situa na su propiedadnan na Aruba, Barbados, Boneiro, St. Croix y St. Maarten. Boland ta e prome persona pa ocupa e posicion nobo aki pa Divi Resorts, y e tin e trabou di crea menunan nobo, conceptualisando ideanan pa futuro restaurantnan y unificando standardnan di excelencia culinario. Tambe e lo yuda expande "pureocean," Divi su mesun marca di restaurant, na luganan central. E ta raporta na Marco Galaverna, presidente y chief operating officer di Divi Resorts.

E posicion nobo ta nifica cu Boland ta serando un circulo cu Divi Resorts. Procedente di e parti noord di New York, Boland a muda pa Aruba na 1993, riba e invitacion di e doño di Divi Resorts, kende tabata frecuenta un restaurant Frances excepcional na Ithaca, New York, unda Boland tabata e chef personal. Durante añanan mas recien, Boland tabata e consehero inicial di Divi Resorts pa "purebeach," un lounge crea pa Divi Aruba Phoenix Beach Resort na 2009. Su exito, cual a re-introduci



un ambiente Euro-Caribense chic na e mundo di comemento casual na Aruba, a resulta den e cambio di e resort su restaurant existente pa "pureocean," y e extension eventual di e concepto pa otro resort di Divi. Un chef cu a educa su mes, cu entrenamento den cushinanan Frances clasico na Paris, Boland su talentonan, logronan, cual ta inclui varios premio, y creatividad a resulta den varios trabou como chef ehecutivo na Aruba su resortnan mas grandi, incluyendo e hotelnan di Wyndham, Radisson y Westin. Bou di su direccion, e Sunset Grille a bira un restaurant di AAA Four Diamond, y ta un di solamente dos restaurant na Aruba cu a logra e nivel aki den e ultimo 10 añanan, ademas di semper ta un faborito entre bishitantenan riba e isla. Hunto cu varios reconocemento y premio den e industria, Boland a cushina na e famoso James Beard House na New York City, cual segun Boland ta "un logro grandi den e carera di cualkier chef."

E ta e chef celebridad di Aruba y e Aruba Tourism Authority su escohencia popular ora cu nan kier impresiona bishitantenan na conferencianan di viahe cu demostracionnan y purbamento di cuminda. Tambe e ta e autor di "Aruba Trips for Travelers," publica na 2005.

"Matt tin un sin fin di energia, creatividad y pasion pa desaroya conceptonan fresco, ambientenan amabel y experiencianan delicioso," Galaverna a bisa. "Nos ta sumamente contento cu Matt ta bek cu Divi Resorts. Nos ta sigur cu e lo haci Divi e destinacion di come pa cada un di nos islanan."

Gradicimento

Na nomber di su esposa, yiunan, nietanan, rumannan y demas famia nos kier a gradici for di profundo di nos curason na esnan cu di un of otro manera a duna nos sosten y atencion durante fayecimento y entiero di nos esposo, tata, abuelo y ruman stima



José Albino Croes
Mihor conoci como:
Albino-Albi-Tokkie

Nos kier a gradici tur famia, amiga y amigonan, bisiña y conocirnan, tur esnan cu a manda mensahe, yamadanan y a bishita, cu a manda krans, carchi y a hasi un donacion na Organisacion Parkinsons Aruba. Un danki special na Dr. Moreta, Dr. Haime Falconi, Dr. Eddy Falconi, Dr. Anthony, Dr. Peterson y tambe na personal di ambulance. Un danki special ta bay na Randall Croes, na Pastoor Jan y tambe na Eveline Croes-Fingal pa su bunita palabranan y su apoyo brinda. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Gradicimento/Invitacion

Nos kier a gradici un y tur cu di un of otro forma a mustra nan
Atencion y sosten durante entiero di:



Sr. Francisco "Frenki" Croes

Nos gradicimento ta bai na tur famia, amigo I conocirnan cu a companja y duna nan sosten durante enfermedad y entiero di nos defunto stima. Un danki di curason na verpleging personeel 3de verdieping HOH, Voedings Assistent, Grupo di Oracion HOH, amigonan di camber Mr. Tromp, Mr. Donato, Dr. Eschendal, I tur e doctornan cu a yude, Sra. Merales y Rob van der Ham cu a yude, Max Hassell y na Aurora Funeral pa e servicio ricibi.

Y alavez ta invita na e 3 santo sacrificionan di misa:
Diasabra 27-Sep, Dialuna 29-Sep y Diahuebs 02-October na misa Santa Filomena - Paradera pa 7:00 anochi.
I dia 02-Oct pa un Rosario na Paradera 71-B despues di misa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, m'in tin falta di nada
Den cunucu di yerba berda e ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa" Salmo 23

Cu inmenso tristesa nos ta participa cu a bay sosega den Reino di señor:



Sra Judith J Nuboer
***22-08-1930 - †25-09-2014**
ex ambtenaar na eilandsontvanger

Na nomber di su:
sobrino:John y esposa Andrea Nuboer Correa

Su sobrina manera jiu p'e: Marilyn y esposo Marco Christiaans Nuboer

sobrinanan:
Yvonne Nuboer - Hulanda
Ellen Nuboer - Hulanda
Yvette Nuboer - Hulanda

sobresobrina y sobresobrinonan:
Patrick y esposa Setty Christiaans Yarzagara y famia
Giovanni y Gislaine Christiaans Lampe y famia
Johnny Nuboer y esposa
Rossy Nuboer
Joanne Nuboer
Prima: Sra Ellen Henriquez y famia
Sra Carmen Nuboer y famia

Primo: Sr Tony Quijada y famia
demas primo y primanan
amiganan: Sra Pina Kock Y famia
Sra Berta Kelly Geerman
Sra Carmita Geerman Croes
Sra Sara Kelly y famia
Sra Liria Scholten y famia

Sra Gloria Tromp y famia, famia Lares y

demas famianan na Corsow y Hulanda

Staf y Personal, habitantenan di Huize Maris Stella Savaneta
Organisacion Parkingson Aruba

Famianan: Nuboer, Croes, Christiaans, Quijada, Bareño, Henriquez y Correa.

Demas famia, amigo y conocirnan ta keda invita pa acto di intiero, cu lo tuma lugar diamars 30 di september 2014,
e restonan mortal lo keda reposa for di 2'or pa 4'or na Kerki Protestant na Playa, y despues lo sali pa Santana Protestant den caya Ernesto Petronia

Den Kerki lo tin un box pa donacion na Organisacion Parkingson Aruba (OPA).



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mi a buska Señor y e la contesta mi, lo mi biba den cas di Señor pa semper"
J.L. Geerman

Hopi stimá pa nos tur, nos ta participa cu a bai serca Tata Celestial :



Luis Bertrando Geerman
Cariñosamente jama "Omo Buchi"
Na edad di 82 aña

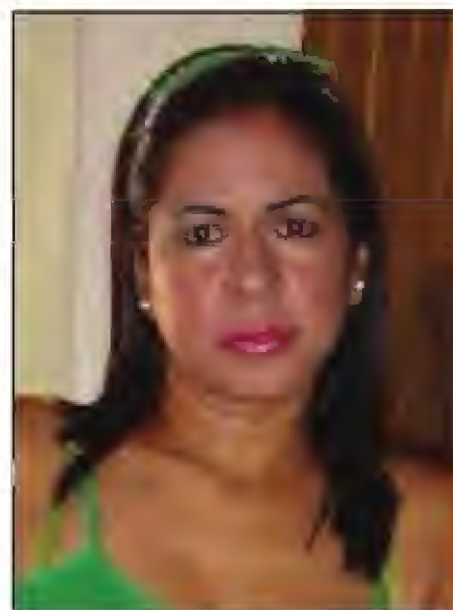
Fecha y ora di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

El Señor es mi pastor, nada me faltara;
en verdes pastos me hace descansar.
Junto a tranquilas aguas me conduce;
me infunde nuevas fuerzas.
Me guía por sendas de justicia
por amor a su nombre
Salmo 23

Con mucha tristesa y dolor pero agradecido por loque a significado para nosotros, anunciamos el fayecimiento de:



Isabel Cristina Saavedra
"Cris"
***15-09-1964 †23-09-2014**

Ceremonia de despedida sera el sabado 27 di septiembre 2014 de 9 a 11 de la mayana en Aurora Funeral Home.

Condolencias: Aurora Funeral Home, Viernes 26 de Septiembre 2014 de 5 pm a 8 de la noche.

Enves de flores o corona una donacion para una buena causa sera altamente apreciado.

Dos boet duna durante control

PATRUYA di Santa Cruz, diahuebs 02.00, a tene un patruya den bisindario di Mahuma, Hooibert, Piedra Plat, Paradera, Bloemond , Tamarij, Angochi Coba Lodo, Catashi , Siribana y Cadushi Largo. Nan a duna dos proces-verbaal. Nan a constata cu e heki di e scol Pastoor Kraanwinkel School tabata habri. Polisnan a controla den e luga na pia y Amira cu e tubonan di koper ta tapa cu cement. Polis durante dia lo papia cu e director di e scol y bise cu nan mester cera e porta.

Turista ta duna keho cu homber a saca su foto den WC

ASISTENCIA di Polis di Strand a wordo pidi diahuebs 01.09, na Hyatt Hotel pa un intermediacion. Eynan e guardia ta bisa polisnan cu e turista K.E. a bin bise cu un homber desconoci a saca su foto, ora cu e tabata sinta riba wc. El a duna e guardia descripcion di e sospechoso. E guardia a bisa cu e homber ta un Venezolano di vakantie. E homber a bisa e guardia cu e no tin ni celular ni foto. E muhe K. E ta bisa cu e tabata den baño, y a mira dos muhe y un homber cu ta saca foto di otro. Ora cu e tabata sinta riba w.c, el a tende un klik cu ta parce riba zonido di un camara. El a mira ariba y a mira un celular riba e rand di e porta. E momento ey, el a vries, pero despues cu el a sali for di baño, el a bay cerca e guardia, pa pone na haltura di locual cu a pasa. Tambe el a mustra e guardia e homber. Polis a conseha K.E. pa e bay warda di strand den oranan di dia pa duna keho. Polisnan di Strand a hibe su hotel.

Prome Minister Eman hunto cu boluntarionan a coopera cu accion di Kerki Protestant di Playa

Dominee: Si tur hende participa conscientemente na Aruba, tur cos lo bay un poco miho

"Hopi hende ta pensa cu Misa of Gobierno mester haci algo pa nan y nan mes no ta haci nada. Tur hende mester participa"





DEN fin di siman Kerki Protestant na Playa a tene un accion di limpiesa den preparacion pa renobacion di e kerki original cuminsa. E idea tras di evento aki, segun Dominee Ernst Stutterheim, ta pa e personanan di comunidad ta envolvi den asuntonan di e kerki. E tabata un mainta yena di ambiente di cooperacion. Dominee Stutterheim tabata presente pa guia e trabounan. "Nos no kier un comunidad cu tin solamente observadornan, nos kier pa tur hende participa." El a recorda cu den pasado Dominee tabata haci tur e trabou y e miembronan di e comunidad protestant ta simplemente sinta den e bankinan. "Ami no ta e Dominee cu ta haci tur cos, pero mi ta manera un coach. Mi ta percura pa tur hende ta ocupa cu algo," e Dominee contento a duna di conoce na final di e mainta, cu a logra recoge tur sushi rond den e cura. Prome Minister Eman y boluntarionan a duna un man cuminsando diasabra mainta tempran na e Kerki situa na cuminsamento di Wilhe-liminastraat na Playa. Esaki tabata den cuadro di e pensamento di Prome Minister Eman di comunitarismo, segun Dominee y a agrega cu el a haya esaki fantastico. "Ta masha esencial cu no solamente e hendenan di nos pensamento religioso ta traha hunto. Tur hende mester participa. No laga sushi riba beach, pa e hombernan no solamente ta complace ta bay caba cu nan casa pero tambe ta un bon tata. Si tur hende participa conscientemente na Aruba, tur cos lo bay un poco miho." El a expresa tambe cu e ta di acuerdo cu Prome Minister Eman cu promove envolvimento di tur ciudadano den Aruba ta masha importante. "Hopi hende ta pensa cu Misa of Gobierno mester haci algo pa nan y nan mes no ta haci nada. Tur hende mester participa." El a expresa e deseo cu Aruba por cambia di "one happy isla pa un isla cu alma". Hunto cu Oficina di Monumento, e comunidad Protestant ta bay renoba e kerki original cu ta data di 1846 mientras cu esun construi na 1955 a wordo drecha pa e funciona bon. E kerki original mester bira un luga pa meditacion, oracion y reflexion. Prome Minister Eman a mustra hopi interes pa e parti historico di kerki, cu tin den uzo un orgel cu ta uza pipanan di aire pa saca zonido. Tambe Prome Minister a haya un recorido di e coleccion di di Bijbel masha amplio den e Kerki di Playa. Kerki Protestant di Playa a cuminsa na 1822 y ta unico instituto cu ta existi cu a wordo lanta via un Decreto Real (Willem-Alexander I) na 1864. E comunidad Protestant, segun Dominee, a bini for di Paris pesey por scucha hopi fam Frances, manera Beaujon, Laclé y Ponson.









Internacional

Tres bombero ta fayece di malesanan conecta cu 9/11

NEW YORK – Tres ex bombero di New York a fayece di malesa relaciona cu e tragedia 9/11.
Daniel Heglund, Robert Leaver i Howard Bischoff tabata tin cancer i a fayece riba e mesun dia. Tur tres bombero tabata na World Trade Center riba e dia di e atakenan. En total 91 bombero a fayece den e ultimo añanan i un gran cantidad di otro bombero i teamnan di ambulance ta sufri di problema respiratorio.
Gobierno ta pensa cu personanan cu a forma parti di e team di rescate a wordo expone na kimiconan cu ta causa cancer.
E asociacion di bombero na New York ta apelando na gobierno pa implementa un programa cu ta ofrece cuido medico na e personanan cu ta sufri di malesanan conecta cu 9/11. E aña aki 1646 caso di cancer a keda raporta i personalnan di ambulance a confirma 863 caso.

Homber ta asesina 4 alumno di scol na China



LINGSHAN - Un homber a hinca 4 alumno di scol mata na Lingshan, China.
E alumnonan tabata na caminda pa scol, na momento cu e homber a pasa den un vehiculo, hincando e muchanan. Tres di e alumnonan a fayece na e sitio i un a fayece na hospital. Autoridadnan a ricibi algun tip i a ofrece un recompensa di $3260 pa e tip cu por dirigi nan na e homber cu a comete e acto.
E incidente ta un di e varios casonan di violencia cu ta tumando luga na China i cu desafortunadamente ta inclui mucha. Varios estudio ta indica cu e aumento di violencia ta conecta cu e crecemento economico di China cu a crea un separacion di clase den e sociedad.
Varios caso di stress, depresion i malesa mental, ta relaciona cu e cambio di bida na China.

Ta descubri complot pa bombardia stacion di metro na Merca i Francia

NEW YORK – E grupo extremista Islamico ISIS tin plania atakenan cu bom na Merca i Francia, asina e prome minister di Irak Haider Al Abadi a declara den su discurso durante e debate general di e di 69 Asamblea General di Nacionnan Uni cu ta tumando luga na New York, Merca. Al Abadi a indica cu durante interogacion di militantenan di ISIS, inteligencia di Irak a logra haya informacion tocante plannan serio pa ataca stacionnan di trein/metro na Merca i na Francia (specificamente e ciudad capital Paris). Segun e prome minister di Irak, ISIS ta un menasa mundial i mundo mester uni forsa pa combati e teroristanan aki, e Prome Minister ta bisa.

E aparente menasa di atake inminente contra stacion di trein/metro na Merca i Francia a cay (aparentemente) di masha sorpresa cerca autoridadnan Mericano i Frances. Diferente medio internacional a tuma contacto cu oficialnan Mericano i Frances i te ainda tur a nenga di ta na altura di e informacion aki. Un oficial di gobierno Mericano cu a papia cu CNN bou di condicion di anonimidad (pa motibo cu e no ta autorisa pa papia cu prensa) a indica cu Irak no a comparti e supuesto inteligencia aki cu Washington. E oficial Mericano a hasta bisa cu e presidente di Merca Barak Obama a topa cu e premier di Irak e mesun dia i e premier aparentemente no a menciona nada di un supuesto completa pa ataca Merca i Francia.
Pues loke ta sigur ta cu e Prome Minister di Irak a bisa di a descubri e atentado i cu Merca ni Francia no a confirma e "menasa" aki. Aunke nan no por a bisa cu no tin un complot tampoco.

Un par dia prome cu e avion a cay

Piloto a adverti doño di compania cu ta cargando avion di mas

BIRMINGHAM / WILLEMSTAD - Algun dia prome cu a avion di Divi Divi Air a cay den laman cerca di Klein Bonaire, e hoben piloto Britanico a expresa su preocupacion pa e forma cu tabata carga e avionnan.
Capitan Robert Mansell (32), abilmente a "ditch" un avion di dos motor den lama cerca di Klein Bonaire, despues di a manda señal cu un di e motornan a cay afo.
E forma cu Mansell a baha e avion a duna 9 pasahero e oportunidad pa logra sali na tempo y por a scapa nan bida prome cu e avion a cuminsa sink. E golpi na momento cu e avion a dal riba lama a ocasiona cu Mansell a dal su cabes y a perde conocemento. Pasaheronan a purba pa kita su "safety harness" pero esey no a logra y no por a sake for di e cockpit na tempo. Mansell a bay fondo di lama sinta den cockpit. Autopsia haci despues cu a saca e avion for di fondo di lama a revela cu Mansell a muri hoga y no di e sla cu el a ricibi na su cabes.
E avion di Divi Divi Air tabata efectuando un vuelo entre Corsou y Boneiro na momento cu dia 22 di October 2009 el a accidenta.
Un investigacion haci door di Corte na Birmingham, Inglaterra a revela e siman aki cu Mansell a expresa su preocupacion, na diferente ocasion, ariba e forma cu tabata exesivamente yena e avionnan cu carga. Su preocupacion tambe a keda expresa na su tata, dianan prome di su morto. Un investigado di accidente aereo, Timothy Atkinson a duna di conoce cu e limite di peso maximo pa e tipo di avion aki ta 6.250 liber, pero na momento di e accidente e avion tabata pisa 7.211 liber. Segun e rapport traha di e accidente a revela cu esaki sigur no ta un caso aisla. Yena e avion cu di mas carga tabata sosode sistematicamente. Na momento cu un avion haya problema cu uno di su motornan e lo por sigui bula riba un solo motor. Pero si e avion tin peso di mas esaki lo por ta un problema hopi serio cu consecuencia manera dia di e accidente cu a causa bida di Mansell.
Djis un rato despues di a lanta vuelo for di Aeropuerto Hato na Corsou un motor a cay afo. Mansell por a opta pa regresa Corsou bek pero a decidi pa sigui bula pa Aeropuerto Flamingo di Boneiro. Mansell a pone toren di control na altura di e situacion.
Faltando apenas algun minuut pa e aterisa na Boneiro, Mansell a haye forsa ta "ditch" e avion den lama. E forsa di e impacto a pone cu el a dal su cabes den e "windscreen" y el a perde conocemento. Rapidamente awa a cuminsa drenta paden di e cabina. "Onderzoeksraad voor Veiligheid" na Hulanda a conduci nan propio investigacion y a haci recomendacion na e Autoridad di Aviacion na Corsou pa atende seriamente e problema di avionnan cu tin mucho carga y tambe pa intensiva control ariba esaki.
E tata di Mansell, cu tambe ta piloto di avion, a bisa cu e sa con dificil ta pa baha un avion, den un caso di emergencia. "Si e no tabata un estupendo piloto, e lo no por a baha e avion asina bon y logra scapa bida di tur pasaheronan. Si e no a haci e maniobra correcto e avion por a bolter y e consecuencianan lo por tabata devastador y kisas tur hende por a muri. Mi ta asina orguyoso di mi yui. E ta un heroe di berdad", asina tata Mansell a reacciona bisando.

| *Chris Romero (MEP):*

Codificacion di color ta nifica cu color original di nos bandera a wordo cambia



DIAMARS 23 di augustus 2014 nos a trata den un reunion publico e concretisacion y ancramento di e color blauw di nos bandera. For di Minister di Cultura nos a haya informacion y splicacion amplio relaciona cu e color cu a wordo scogi na 1976 door di nos libertador q.e.p.d. Betico Croes. E color cu a wordo scogi e tempo ey tawata yama "larkspur blue". Remarcabel ta cu e color aki ya caba no tawata existi mas for di aña 1956.

Esaki kiermen cu no tin un motibo valido pa cambia e codigo di "larkspur" pa "pantone 279c", pasobra e no ta 100% e color original di aña 1976. De facto e ta aproximadamente 92% di e color. Y asina aki bo lo cambia e historia di nos bandera. Durante e reunion nos por a tende e argumento di diferente parlamentario cu lo ta logico pa scoge un color cu ta mas cerca di esun original. Nos ta di opinion cu esaki no ta berdad! Un ehempel lo por ta cu bo mester cobra 100 florin pa un trabou cu bo a eherce, y na e momento di pago e dunador di trabou a pagabo 92 florin. Awor abo lo acepta cu bo no a haya loke den principio tawata palabra? Otro ehempel ta, imagina bo ta bay cu bo recibo di coriente Elmar y bisa nan cu bo kier paga 92% di e recibo so!! Bo ta kere nan lo acepta? Hecho ta cu nan ta keda dos color cu diferente caracter, personalidad, significacion y balornan cu ta varia.

Nos fraccion ta compronde cu finalmente nos mester yega na uniformidad y ta di acuerdo cu mester bin regla pa percura cu lo tin un solo bandera ta bula rond di Aruba. Pero tin diferente manera cu bo por regla esaki entre otro cu un Ministeriële Regeling. Nos ta cuestiona e hecho cu mester mishi cu nos historia. E color di bandera di aña 1976 ta esun cu ta biba den curason di nos pueblo y cual a custumbra cune. Ora di compara esun original cu e color apunta "pantone" bo lo ripara cu tin un diferencia masha grandi mes y bo lo no reconoce e blauw tan gusta mas. Nos himno y bandera ta simbolonan di nos identidad di cada ciudadano di Aruba.

Internacionalmente nos bandera ta esun cu ta representa nos y ta e obheto mas valioso cu un Arubiano por tin ora cu e ta den exterior. Nos ta di opinion cu 21 persona no mester "touch" e simbolo nacional aki sin envolvi cada un ciudadano di Aruba pa nan por duna nan contribucion final na nos bandera.

Minister Paul Croes a bishita Raad van State

DEN cuadro di Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor su bishita na Hulanda tabata tin un encuentro interesante cu Sr. Piet Hein Donner Vice-Presidente di Raad van State.

Durante e encuentro aki algun topico di interes pa Aruba y e relacion Aruba - Hulanda a wordo discuti. "Ultimo lunanan e topico financiero a haya atencion adicional di parti di Gobierno di Aruba y Hulanda, pero ta importante pa continua e trabaonan riba otro tereno unda Aruba por yega na acuerdonan cu Hulanda mester continua", asina Minister Paul Croes a declara na salida di e reunion.

E topiconan cu a wordo discuti ta mustra cu Hulanda lo continua trahando cu Gobierno di Aruba pa fortifica varios sector y esaki ta keda den e maneho di Gabinete Mike Eman.

Piet Hein Donner ta convenci cu Aruba y Hulanda lo yega na e cooperacion coordina bek, den e forma cu ya caba ta wordo hasi den e ultimo añanan.

Minister Paul Croes ta mira Sr. Donner como un persona cu un capacidad grandi y cu un aporte valioso na e relacionnan den Reino y semper ta considera su posicion den varios topico di elemental importancia.





| Dominee di Kerki di Oranjestad, Ernst Stutterheim:

Contento cu Padu Lampe ta haya un plasa cu su nomber den e Centro di Ciudad



PADU Lampe, tata di Cultura di Aruba, ta un miembro prominente di Kerki Protestant na Playa, unda cu den e fin di siman tras di lomba tabatin un accion di limpiesa prome cu renobacion di e kerki bieu. Durante e accion di limpiesa aki Prome Minister Mike Eman tambe a duna su contribucion como un ciudadano di Aruba. Un tema di combersacion entre Prome Minister y Dominee Stutterheim, tabata Padu, su rol den e congregacion, su contribucion na cultura di Aruba y tambe e plasa cu a cuminsa construccion recientemente y dedica na Juan Chabaya 'Padu' Lampe no mucho leu di e Kerki.

Dominee Stutterheim, cu por cierto tambe ta un pianista, ta admira Padu Lampe, kende e ta bisa ta un persona cu "sonrisa, un pasion y un bunita alma, cu bo ta mira den su cancionnan. Y si tur Arubiano bira productivo manera Padu, cu nan laga nan creatividad bula, duna nan contribucion na sociedad, e ora mi lo ta hopi contento", Dominee cu un sonrisa a duna di conoce. El a compara Padu Lampe cu un mata di mango, cu ta produci tur aña su frutanan. El a haci e comparacion aki tempo cu Padu a cumpli 90 aña: "e ta manera un mata di mango; cu ora e hendenan pasa banda di dje y scucha su musica, ta manera ora bo morde den un di e mangonan dushi di Aruba. Si tur Arubiano bira manera un mata di mango, carga e frutanan pa duna un contribucion na comunidad."

E kerki di cual Padu ta forma parti di dje ta situa net na e otro banda di e plasa cu na e momentonan aki ta construyendo na nomber di e Tata di Cultura Arubiano. Dominee ta haya esaki un forma bunita pa honra un ciudadano asina importante di comunidad di Aruba.

"Locual nos debe Padu pa locual el a haci pa trece nos hunto como pais y duna nos e sentido di orguyo den tur locual ta Aruba, ta inmensamente grandi," Prome Minister Mike Eman a bisa na momento di splica pakico a scoge pa un Plasa Padu Lampe husto den e Centro di Gobernacion. Y a bisa cu "nunca por duna suficiente reconocimento den forma di un estatua, un plasa of un caminda na un personahe di e grandeza aki. Pero e ta e minimo cu un pais por haci pa simbolisa su stimacion pa e personahe aki."

Gobierno den nan vision di duna un realce na locual ta e centro historico di Aruba - unda ta Bestuurkantoor, Parlamento di Aruba, Oficina di Gabinete di Gobernador, Fort Zoutman, Censo y e edificio historico cu awe ta Raad van Advies y ex-Museo Arkeologico, lo construi mey-mey e plasa cu lo carga e nomber di Padu Lampe.

| Parlamentario Clarisca Velasquez |

Kico ta kico cu Eveline?

A tuma nota cu tin mas cu un siman caba cu medionan di comunicacion a bin ta duna informacion cu tin Parlamentario di partido MEP lo ta meti den cosnan cu no ta cuadra moralmente pa un Parlamentario haci segun ley cu ta kita beneficio di politiconan y hasta lo por tin ingredientenan pa cuminsa caso penal contra e Parlamentario aki. Nos a tuma nota cu lider di MEP Eveline ta keto riba e cos aki y hasta a laga sa cu e no ta perde su tempo cu e cosnan aki.

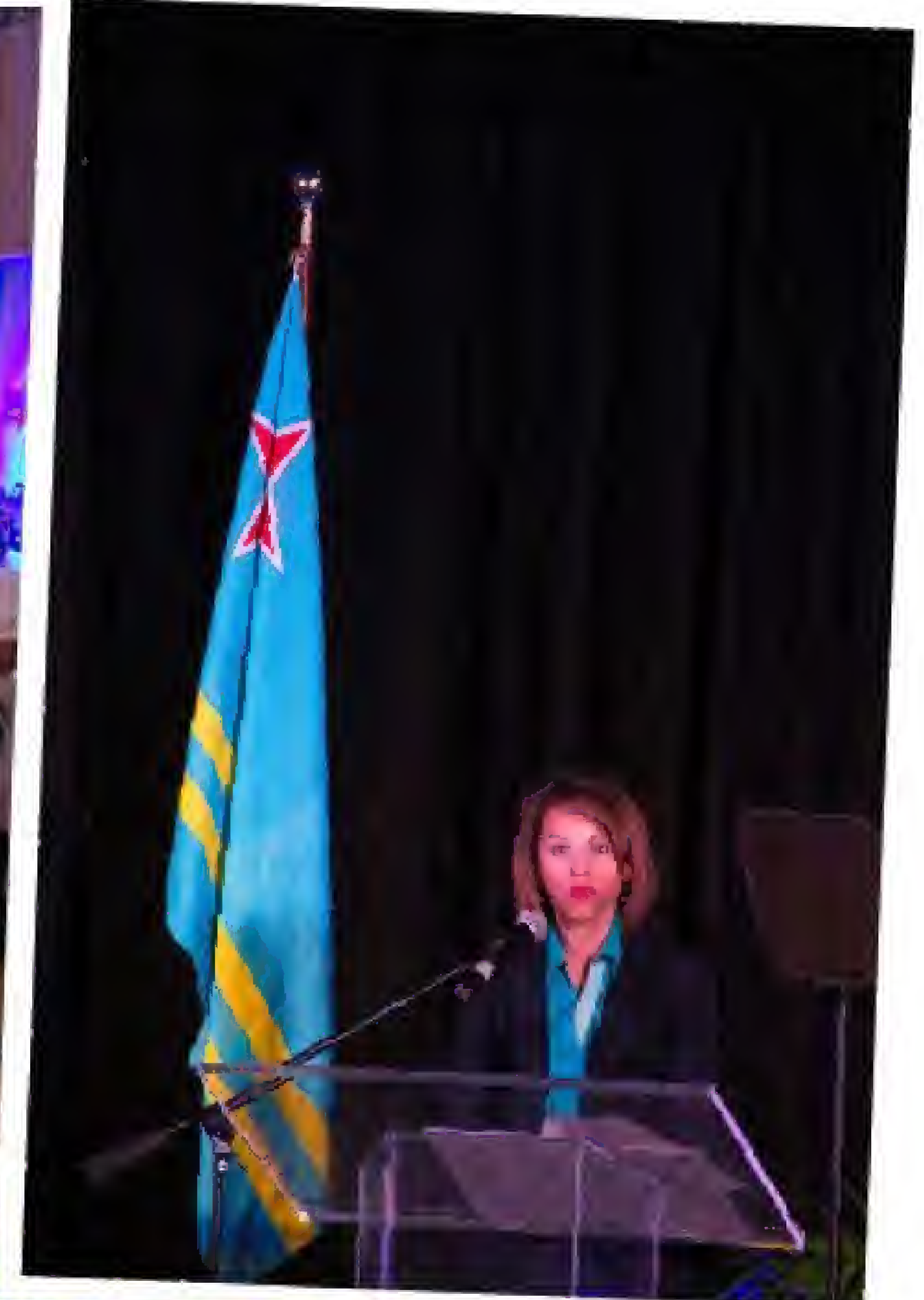
Pero Eveline mester ta consecuente si paso nan a tilda diferente Minister di a duna man of saca potret cu gobernante etc di ta den cosnan dudoso y nan tabata puntra kico ta kico awor nos tin cu puntra kico ta kico cu Eveline. Hasta a ripara cu Evelin no ta mustra di tin intencion di bai Corte paso semper el a menasa tur hende cu e lo hiba nan Corte y awor ta keto. Ta straño cu ainda Eveline no a bay Corte paso den pasado pa cualkier muchachada Eveline ta menasa cu e lo hiba nan Corte y awor ta keto keto. Y awor un corant ta trece informacion cu ta mustra di ta serio y contundente y MEP y su lider ta mudo mudo. E miembronan di fraccion di MEP den Parlamento tambe ta keto riba e tema aki. Segun tur e informacion cu medio di comunicacion ta treciendo dilanti ta mustra cu e medio aki tin pruebanan serio contra e Parlamentario aki. Partido MEP kier critica tur cos y tur hende, pero ora ta trata nan, nan ta keto keto, segun Clarisca Velasquez.

Ronella Tjin Asjoe-Croes di Aruba Tourism Authority:

Comunidad local ta un di e ingredientenan clave pa cu nos turismo

ATA ta felicita y gradici y subraya e importancia di sigui conta cu e sosten







WORLD Tourism Day ta enfoca e aña aki riba "Tourism & Community Development". Esaki ta wordo celebra globalmente na unda e enfoke ta basa riba e habilidad pa educa, empodera y produci cambionan den comunidad y conserva turismo como algo cultural y di balor economico.

Durante e conferencia di World Tourism Day, e C.E.O di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes a enfatisa riba e tres pilarnan di un desaroyo sostenibel cu ta mara na desaroyo di nos comunidad. Asina e aspectonan economico, e aspecto social y e aspecto di medio ambiente y cultura a keda subraya como e tres pilarnan. E dependencia di Aruba riba turismo ta haci e necesidad pa enfoca riba un desaroyo duradero y riba nos comunidad mas importante ainda. De facot segun cifranan di World Tourism & Travel Counsel, Aruba su turismo ta contribui cu 84% na GDP y ta representa 86% di empleo.

E importancia ta vital y Aruba Tourism Authority a delinea parti di e maneho y accion pa e proximo tres añanan cu enfoce riba esaki. Ora ta trata di metanan pa 2015: esakinan ta aumenta "Global visitors arrivals" cu 2.5% , aumenta "Tourism Receipts" cu 4%, aumenta "Revenue per Available Room" cu 9%, y mantene e bishitante di crucero na e mesun nivel cu e ta actualmente.

Haciendo uzo di ideanan creativo y en colaboracion cu e asociacion di crucero-nan a logra aumenta e total di bishitante cu 18%.

Aña 2013 tabata un aña fructifero. Un total di 979.256 bishitante "stay-over" a representa un total di 8% di crecemento. Si tuma en comparacion e crecemento di mundo completo tabata di 5% y di turismo den Caribe tabata 1%.

Pa studiantenan di EPB y Universidad di Aruba, manera tur anja, a ser organisa un dia di refleho, informacion den cuadro di dia internacional di turismo. Tambe a brinda e oportunidad unico pa a ricibi un presentacion di CEO di Aruba Tourism Authority y di Sean Russel di TripAdvisor. Asina ATA ta contribui un bes mas na desaroyo di nos comunidad den e caso aki di nos hobennan.

ATA ta brasa colaboracion cu ta cardinal pa por logra metanan y de facto ta algo cu ta parti di e exito di Aruba y su turismo! Ta imperativo pa reconoce e balor di e forsa di mas cu un entidad trahando duro den ekipo pa logra esaki.

No por keda sin remarca cu e exito ta debi en grandi na Aruba su hendenan, cual sigur ainda ta sigui ta un di e ingredientenan clave pa exito. Ta bon pa ta auto critico y ta bon pa sigui traha riba nivel di servicio y riba conscientisacion di e importancia di hospitalidad y servicio, entre otro, pero ta bon pa duna pabien tambe na e comunidad di Aruba y bisa un danki pa ta un parti cardinal di e exito di Aruba y subraya cu mester sigui conta cu e granito di cada hende pa asina nos por sigura cu Aruba lo sigui lidera den e area di turismo. Sin esaki, nos pilar economico lo por wordo negativamente afecta.

Ta e intencion di Aruba Tourism Authority pa semper sigui haci su maximo esfuerso pa cu desaroyo di nos comunidad y asina hunto cu nos hendenan mantene Aruba como destinacion popular den Caribe. Aruba su Turismo ta nos pilar economico y hunto nos lo sigui embeyece, sostene y sigura cu Aruba nunca ta wordo lubida.

| *Minister Ing. Mike de Meza:*

Pa fin di aña ta cuminsa suministra biogas mas barata pa WEB Aruba N.V. produci coriente



CUMINSANDO proximo luna caba, e planta di conversion di desperdicio pa biogas na Barcadera lo pone e prome parti di e makinaria den funcionamento. Gerencia di Ecological Technologies & Trading Freezone ta convenci cu pa December proximo, nan ta alcansa e 100% di operacion. Esaki ta un informacion cu ta yena Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente Ing. Mike de Meza cu hopi satisfaccion y optimismo pa futuro di Aruba y e mision di Gabinete Mike Eman pa haci di Aruba un pais 100% sostenibel pa aña 2020.

"E ta un proyecto di innovacion hopi interesante. Aña pasa durante e conferencia di Europe Meets the Americas y Green Aruba (EMA), Ecotec a firma un Memorandum of Understanding (MOU) hunto cu WEB Aruba N.V. y Freezone Aruba N.V. pa crea e posibilidad fiscal mirando cu esaki ta yuda den e parti di medio ambiente y produccion di energia for di desperdicio. Awe bo ta mira cu nan ta den pleno ehecucion di e proyecto aki," e Minister a comenta.

Recientemente e titular di Energia y Medio Ambiente a realisa un bishita na dicho planta ubica na Barcadera, den compania di Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura, Desaroyo Teritorial y Integracion, Benny Sevinger. Nan a recore e facilidad y haya splicacion di e proceso. Pa medio di e servicio di Ecotec, e desperdicio residencial y comercial ta pasa dor di mashinnan cu ta produci biogas. E gas aki ta wordo suministra na nos compania di produccion di coriente pa medio di tuberianan bou di tera. E idea ta pa WEB Aruba N.V. reemplasa e tradicional y costoso fuel oil cu e biogas.

Minister Ing. De Meza a splica cu biogas "ta mas barata, por lo menos un 40%; e ta yuda bo cu un operacion hopi mas stabiel, ta costa menos na mantencion y ta hopi miho pa bo medio ambiente eliminando emision di gasnan toxico." E mandatario a añadi cu e ta beneficioso pa nos pais indicando cu "e ta yuda reduci e desperdicio cu nos tin na Aruba na un manera responsabel." Gobierno ta sigui e desaroyonan aki di cerca mirando cu internamente ta discutiendo e futuro di maneho di desperdicio en general na Aruba.

Nos pais ta produci 100 mil ton di sushi pa aña cu segun calculonan, por percura pa e produccion di entre 7 pa 8% di e demanda nacional di energia. "Den e aña cu ta bin nos ta bay tuma un decision y pueblo en general lo mira solucion y beneficio pa cu nan operacionnan tambe," Minister Ing. De Meza a expresa.

| *Parlamentario Clarisca Velasquez*

Parlamentario mester duna cuenta si tin otro entrada pa su salario wordo reduci

FOR di aña 2010 pa ta specifico na luna di december ley cu ta regla politiconan a wordo aproba caminda a kita diferente beneficio cu politiconan tawatin. Edad pa un politico tawata bay pensioen tawata 45 aña pa minister y 50 aña pa parlamentarionan esaki a wordo cambia y hisa na 60 aña pa tur dos cu ta minister y parlamentario pa bay cu pensioen. Den e reunion publico aki fraccion di AVP a presenta un amienda pa asina incorpora den e ley di politico pa parlamentarionan cu tin otro entradanan cu nan tin cu duna cuenta di esaki pa asina nan salario wordo reduci.

NOS a confronta cu un solo caso cu un parlamentario di Mep e tempo ey dokter Maikel Kelly cu honestamente a yega di duna cuenta cu e tin cu sigui eherce su profesion di dokter banda di su funcion como parlamentario pa asina su salario wordo reduci. Pero ningun otro parlamentario a yega di duna cuenta cu nan tin otro entrada pa asina reduci nan salario. Awor nos por sigui den medionan di comunicacion cu tin parlamentario di fraccion di Mep den parlamento cu lo ta meti den cosnan cu no ta cuadra moralmente pa un parlamentario haci segun ley y hasta lo tin ingredientenan pa cuminsa caso penal contra e parlamentario aki.

E ley aki a wordo aproba den parlamento cu 2/3 parti di voto y manera semper fraccion di Mep a vota contra e ley aki pero nan mester respeta y mantene na e ley aunke nan a vota contra pasobra e ley a wordo aproba den parlamento.

| Prome Minister:

Trabou comunitario: hunto nos por haci hopi pa nos pais

E sentido di comunitarismo cu por a mira den e accion di limpiesa na Kerki Protestant, ta loke Prome Minister Mike Eman kier promove bou di e comunidad di Aruba. E no tabata solamente miembronan di kerki cu a saca un man yuda, pero otro ciudadanonan tambe. "Ta hopi bunita pa mira tur e esfuersonan cu ta wordo haci rond Aruba, unda comunidad y institutonan importante ta bini hunto pa traha hunto pa un causa." E tipo di cooperacion aki cu ta wordo promovi, na opinion di Prome Minister, ta yuda na fomenta bon relacion entre ciudadanonan y traha riba e sentimentonan basico di e ciudadanonan.

E sentimento y pensamentonan menciona, ta pone cu practicamente tur diasabra e mandatario hunto cu un grupo di boluntario ta dedica algun ora na un bon obra, sea yudando un scol, organisacion social of deportivo of un bon causa. E fin di siman cu a pasa, despues di lesa di e accion, a decidi di duna un aporte na kerki Protestant di Playa cu ta preparando pa restaura nan kapel original cu a data for di 1846. "Nos kier crea un sociedad sano, cu un proposito pa sirbi otro ... ta loke nos kier logra," Eman a señala. El a agrega cu e meta mas grandi ta pa inspira y trece hendenan hunto. Ta duna un cooperacion cu tin su refleho riba e instituto of organisacion cu ta ricibi e ayudo. Ademas, e ta un motivacion pa e organisacionnan sigui cu e trabou cu ta wordo haci na bienestar di e comunidad cu «mas vigor y mas entusiasmo». E idea tras di e tipo di trabounan aki, segun e mandatario ta bisa, ta pa e tipo di trabou aki bira contagioso, dunando cooperacion cu material di mas cu lo por tin rond. «Un comunidad ta bira realmente un comunidad comunitario den relacion un pa cu otro ... «

Hustamente e pensamento di e mandatario ta loke cu a encurasha un grupo di boluntario pa yude haci e trabou boluntario aki cada siman bek cu e pensamento cu «hunto nos por haci hopi pa nos pais». Diasabra na e accion di limpiesa tabatin varios trahado di Team BoBario, manera Rhadames Dijkhoff, kende a expresa satisfaccion pa duna bek algo na comunidad, y mira despues cu satisfaccion e gradicimento humilde cu ta ricibi despues.





Minister di Finanzas a trata e cuenta anual 2012 den Parlamento

DIARANSON mainta Minister di Finanzas Angel Bermudez a trata e cuenta anual 2012 di pais Aruba den Staten, caminda a tira un bista riba e posicion financiero y riba e resultadonan financiero di aña 2012.

Durante e reunion publico e mandatario di finanzas a indica cu tanto e cuenta anual 2012 como esun di 2013 no por wordo cualifica como perfecto, "E calidad di e cuenta anual y di e organisacion administrativo di Gobierno for di cual e cifranan ta origina no ta di tal nivel ainda cu esaki lo por resisti completamente e test di Centrale Accountants Dienst y di Contraloria General", Minister Bermudez a expresa.

Na mes momento Minister ta splica cu den e cuenta anual di aña 2012 tin gastonan cu no tabata presupuesta. E gastonan aki no tabata conoci durante preparacion ni di e presupuesto ni di e presupuesto supletorio pa aña 2012 y hopi biaha e gastonan aki ta origina di factornan cu gobierno no por premira, por ehempel for di areglonan legal nobo of huicionan legal y tambe fayonan den e sistema di contabilidad y e disciplina administrativo cu por ta causa cu cierto gastonan di e aña anterior ta presenta y consecuentemente ta causa excesonan den e presupuesto.

Esakinan ta algun di e motibonan principal dicon e comparacion di e cifranan realisa cu esunnan presupuesta no semper ta facil. Un cos si ta sigur cu e mandatario di Finanzas ta promove transparencia mas tanto posibel y ta su mi sincero intencion pa trece mehoracion den e proximo cuentanan anual.

Despues cu e parlamentarionan a haci nan preguntanan relaciona cu e cuenta anual 2012, Minister di Finanzas a contesta diferente punto cu a trece dilanti y precupacionnan, entre otro, con pa controla gasto adicional nan cu no por premira, e posibilidadnan di un sistematisacion pa loke ta trata administracion di gasto y cobro di gobierno y dicon a deficit di pais Aruba a aumenta di gran forma den e ultimo añanan entre otro.

Por ultimo, Minister di Finanzas a informa cu lo sigui traha riba mehoracion di administracion financiero di gobierno y ta spera cu pronto e lo por comparti e resultadonan cu e Parlamentarionan. Tambe e mandatario ta enfatisa cu un punto cardinal lo ta pa ocupa e puestonan clave den e departamentonan, cu empleadonan cu preparacion adecuado, pa asina mehoracionan por wordo realisa manera debe ser.



Finalmente e cuenta anual 2012 a wordo aproba pa parlamento di Aruba y e respectivo Ministernan ta salvaguardia pa nan responsabilidadnan durante nan maneho na 2012.

Declaracion di aprobacion di cuenta anual 2013 SMOA

RECIENTEMENTE S.M.O.A, fundacion cu ta maneha Colegio Arubano a haci entrega di su cuentanan anual 2013, na Minister di Enseñansa, su excelencia Michelle Hooijboer-Winklaar. A entrega e cuentanan anual 2013 aki tambe na Directie Onderwijs, Directie Financiën, Centrale Accountantsdienst y Algemene Rekenkamer. Raad van Toezicht y directiva di SMOA ta sumamente orguyoso di participa cu e cuentanan anual 2013 ta acompaña un bes mas pa un declaracion di aprobacion di e oficina di account Pricewaterhouse Coopers.

SMOA lo sigui cu su empeño pa entrega informacion financiero corecto y na tempo pa na un manera transparente y responsabel duna bista riba su maneho financiero. Raad van Toezicht y directiva di SMOA kier felicita su empleadonan pa e gran logro aki. Riba e foto ta ilustra unda e rector di Colegio Arubano, sr. Jossy Tromp ta entrega e penningmeester di Raad van Toezicht, sr. Jurjen van der Meer, e cuenta anual den presencia di sr. Jossy Lacle, voorzitter di Raad van Toezicht. Pa mas informacion tocante e cuentanan anual 2013 por bishita e website: www.colegioarubano.aw



Sra. Alice van Romondt, Miembro di Comision di Nos Bandera

Minister Oduber a mustra curashi pa pone un fin na e tantisimo colornan blauw y oficialisa e color di nos bandera

DEN cuadro di e ley di oficialisacion di e color di nos bandera Sra. Alice van Romondt a splica riba e proceso cu e comision encarga a encamina durante 18 aña.
Sra. Van Romondt a splica riba su funcion como miembro di e comision aki, indicando cu ya desde añanan 80 el a fungi como e secretaria di e comision Himno y Bandera y cu desde e tempo ey te cu awor aki e color blauw di nos bandera a cuminsa cambia. Ta asina cu United Nations no ta atende mas cu e colornan y a pasa esaki pa Inglatera. Eynan a cuminsa un sorto di 'free for all', unda tin diferente color blauw ta wordo uza y diferente tela ta wordo uza di bandera , Sra. Van Romondt ta bisa.
Durante e diferente gobernacionnan di diferente signatura a haci estudio pa asina aki yega na e color cu ta responde na e color cu a wordo tuma inicialmente na 1976.
A haci diferente estudio y a contacta e hendenan na Boston cu tabata esun responsabel pa produci y bin cu e bandera, Sra. Sara Bollinger, pa asina aki haya sa mas di e color di nos bandera.
Sra. Van Romondt a bisa cu diamars cu a pasa tabata un dia cu Minister Oduber a mustra curashi pa pone un fin na e tantisimo colornan di blauw y oficialisa e color di nos bandera . Esaki ta algo cu tur compania, tur cumprando y tur bendedo mester respeta.
Miembronan di e comision aki ta sumamente contento cu finalmente por a yega na e ley di oficialisacion. Esaki tabata un tarea di casi 18 aña caba cu e comision encarga a traha riba dje. 'Contento cu esaki a wordo reglamenta awor y ta duna asina respet nan a nos bandera', Sra. Van Romondt a bisa.

Prome Minister Mike Eman na Cumbre di Clima di Nacionnan Uni na New York

| A reuni cu Secretario General Ban Ki-Moon y ta invita pa hiba palabra na evento

PROME Minister Hulandes Mark Rutte y Prome Minister di Aruba Mike Eman a representa Reino di Hulanda diaranson ultimo durante e ceremonia di apertura di e Cumbre di Clima di Nacionnan Uni.

Secretario General Ban Ki-Moon a hiba palabra durante e ceremonia di apertura di e Asamblea General di Nacionnan Uni hunto cu ex Vice President Mericano y ganado di Premio Nobel Al Gore y actor Leonardo DiCaprio kende ta fungi como Mensahero di Pas di Nacionnan Uni. President Mericano Barack Obama y otro lidernan mundial tambe a dirigi palabra den e transcurso di e cumbre.

Durante su asistencia na e cumbre mundial, Prome Minister Eman tambe ta sosteniendo reunionnan bilateral importante. Prome Minister Eman y Prome Minister Rutte tambe tabatin un reunion bilateral diamars mainta cu President Juan Manuel Santos Calderon di Colombia pa discuti asuntonan di Reino. Siguientemente, Prome Ministernan Eman y Rutte tabatin un reunion bilateral cu Secretario General di Nacionnan Uni, Ban Ki-Moon pa discuti varios asunto di importancia pa e Reino Hulandes.
Despues di e reconocemento enorme cu el a ricibi pa su presentacion influyente na e Conferencia di Small Islands Developing States na Samoa luna pasa, Nacionnan Uni a invita Prome Minister Eman pa uni na Secretario General Ban Ki-Moon pa papia cu delegadonan y otro personanan riba e maneranan pa implementa e recomendacionnan desaroya na Nacionnan Uni su "dialogonan" teni rond mundo pa implementa e prioridadnan presentate awor aki den e proceso "Post 2015" di Nacionnan Uni.

Nacionnan Uni tambe a invita Prome Minister Eman pa duna e discurso principal na un evento pa lansa e rapport riba "Engaging the Private Sector in the Post 2015 Agenda" pa combatimento di cambio climatico.